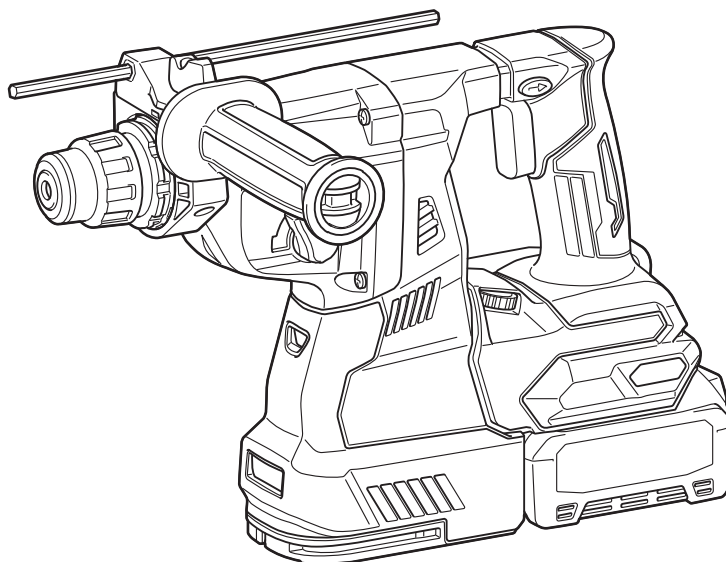




<b>EN</b>	<b>Cordless Combination Hammer</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>11</b>
<b>PL</b>	<b>Młotowiertarka Akumulatorowa z Opcją Kucia</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>25</b>
<b>HU</b>	<b>Akkumulátoros kombinált kalapács</b>	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>42</b>
<b>SK</b>	<b>Akkumulátorové kombinované kladivo</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>58</b>
<b>CS</b>	<b>Akkumulátorové kombinované kladivo</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>73</b>
<b>UK</b>	<b>Акумуляторний трирежимний перфоратор</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>87</b>
<b>RO</b>	<b>Ansamblu percutor multifuncțional cu acumulator</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>	<b>103</b>
<b>DE</b>	<b>Akku-Kombi-Bohrhammer</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>118</b>

**HR001G**  
**HR002G**  
**HR003G**  
**HR004G**



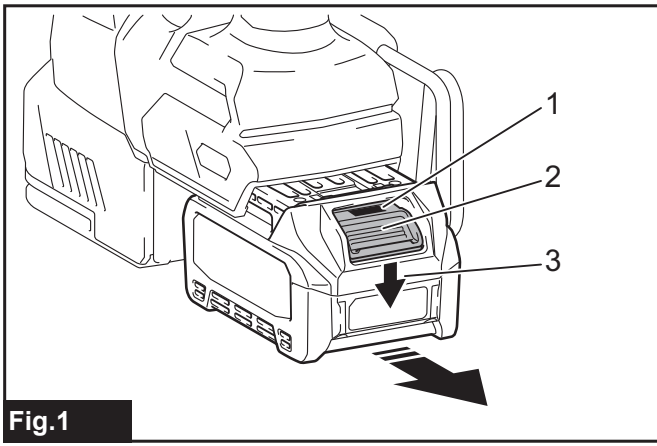


Fig.1

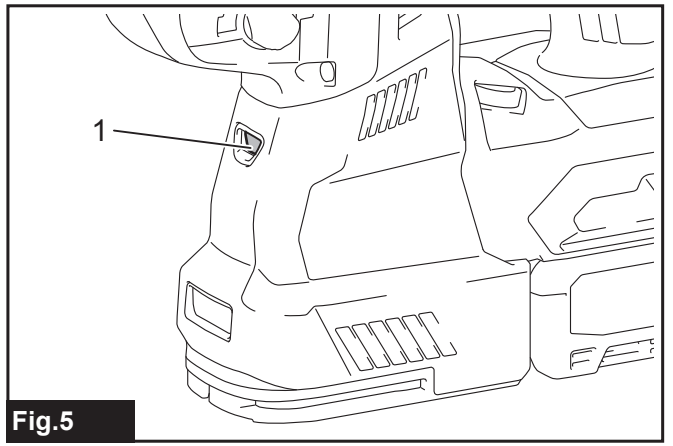


Fig.5

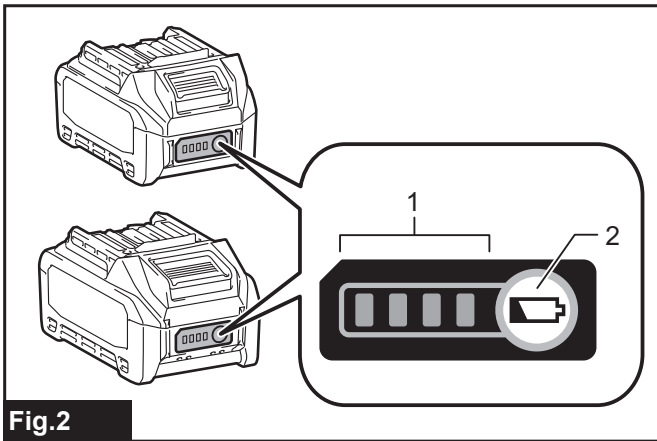


Fig.2

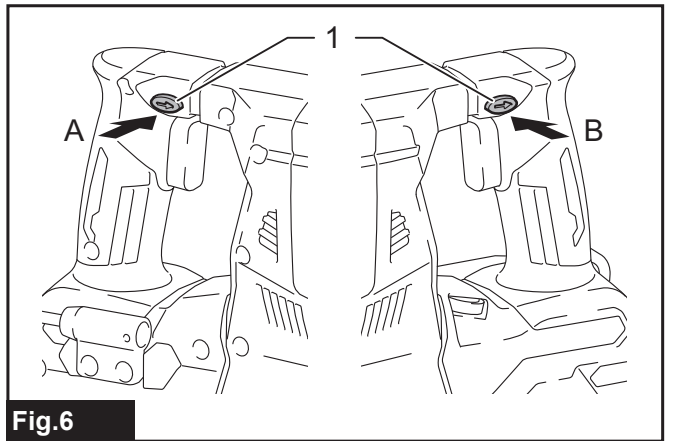


Fig.6

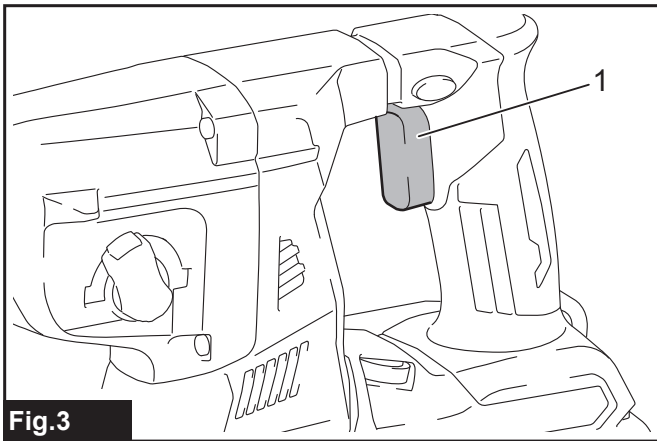


Fig.3

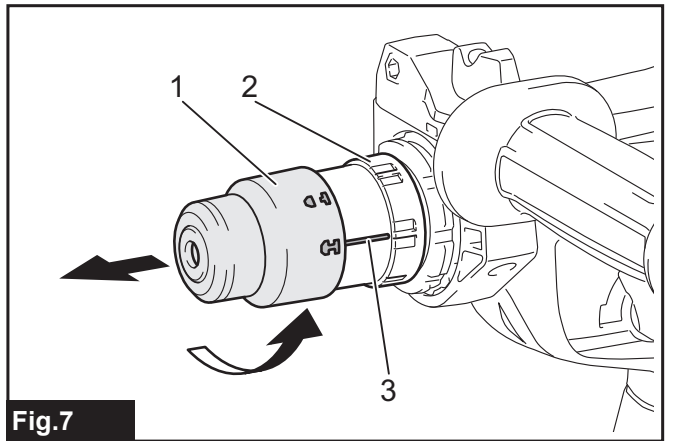


Fig.7

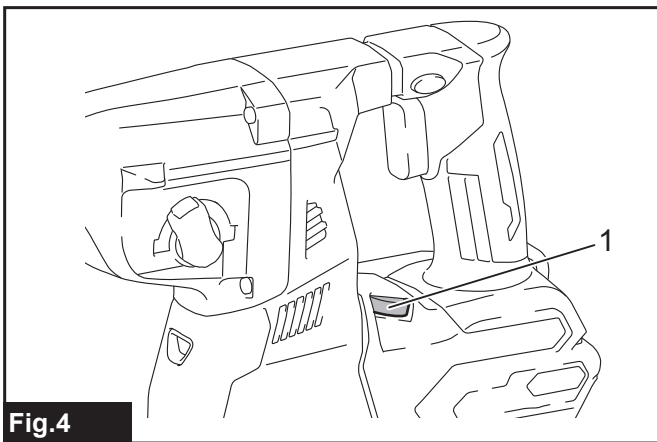


Fig.4

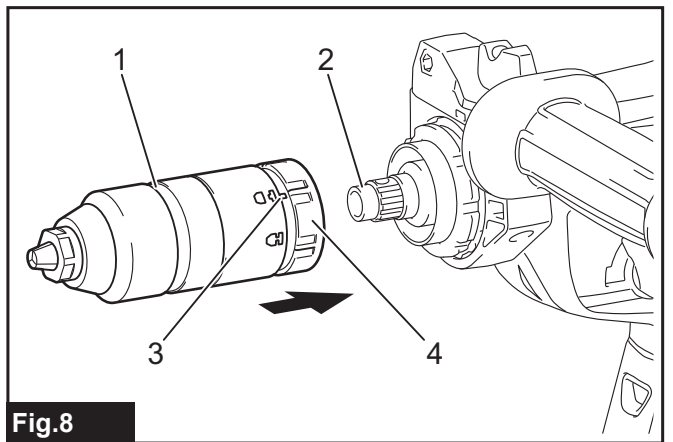


Fig.8

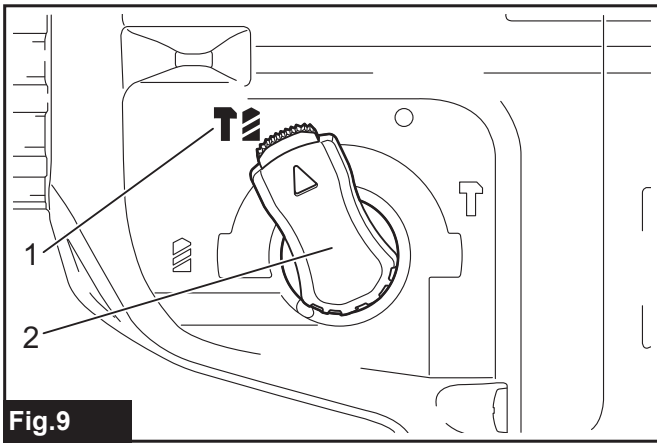


Fig.9

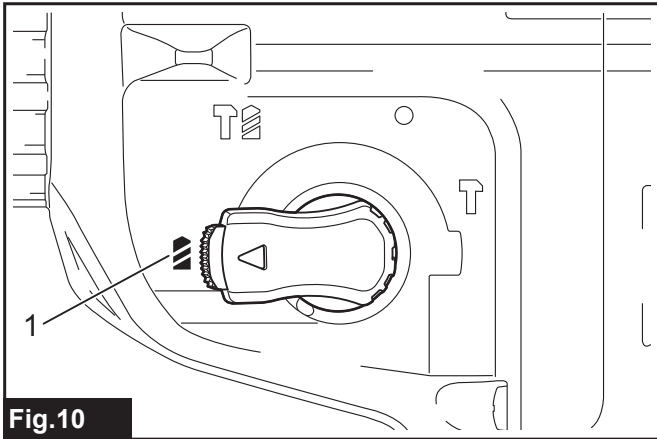


Fig.10

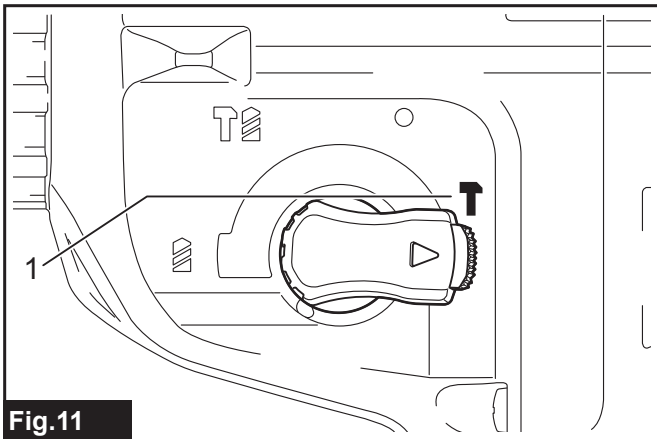


Fig.11

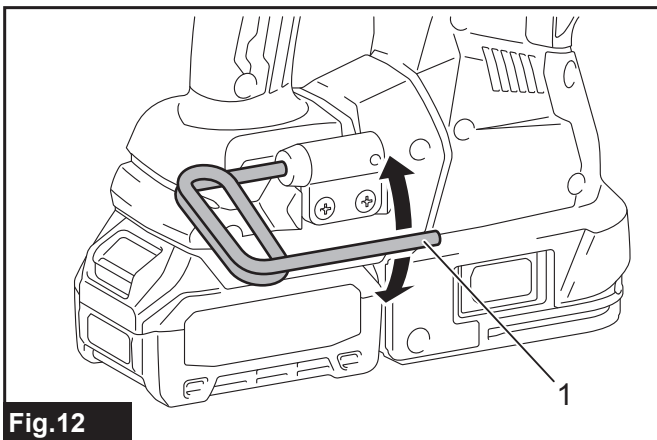


Fig.12

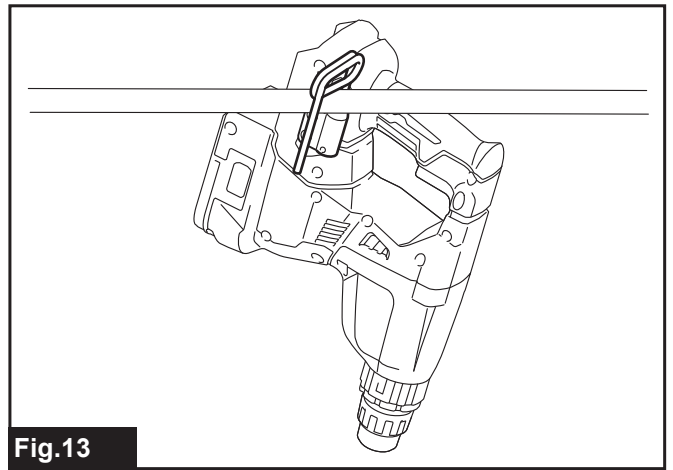


Fig.13

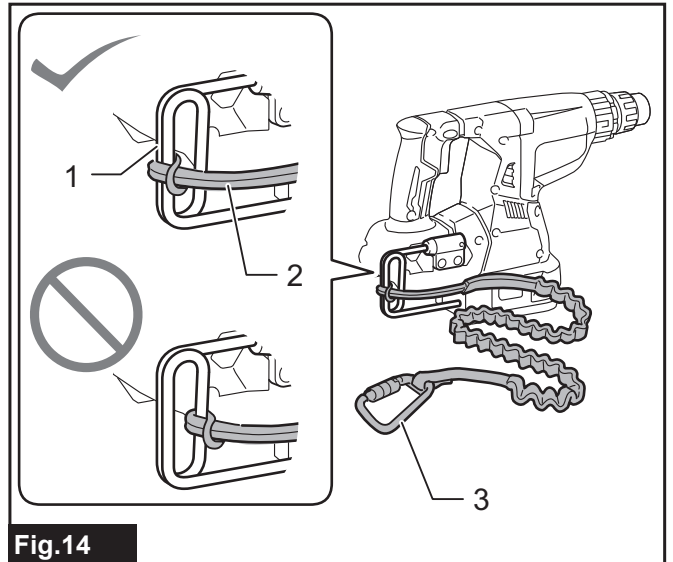


Fig.14

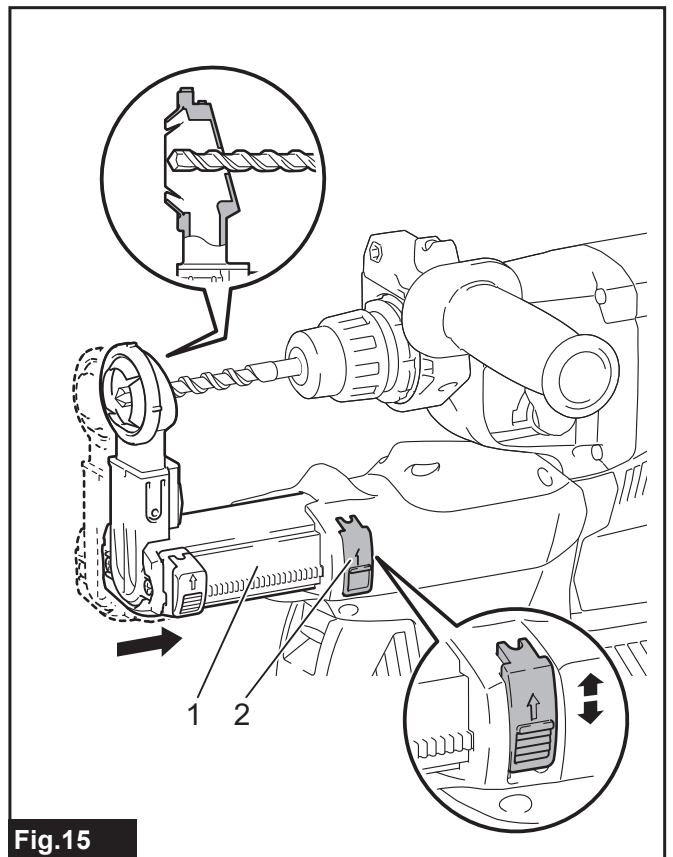


Fig.15

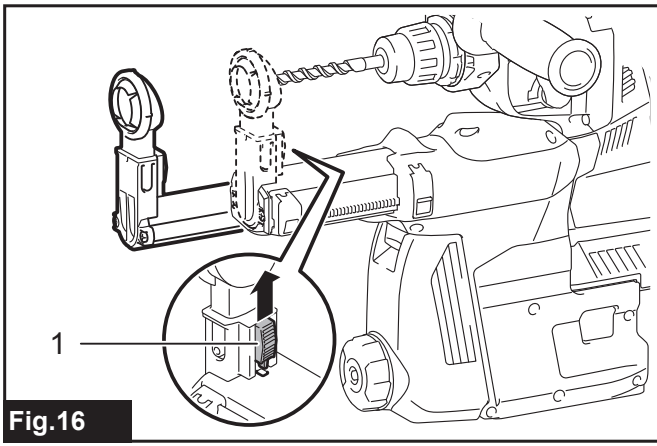


Fig. 16

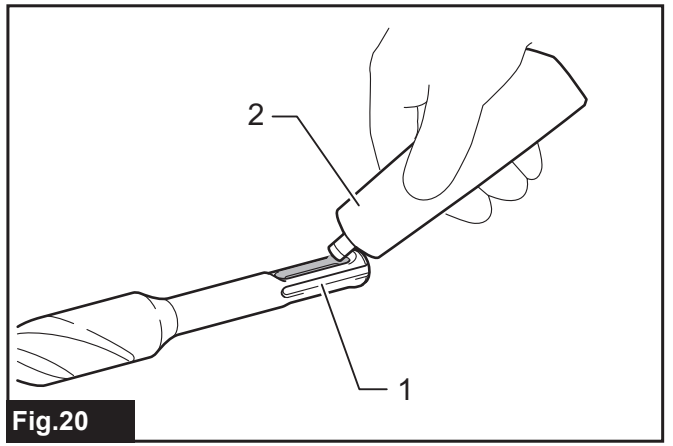


Fig. 20

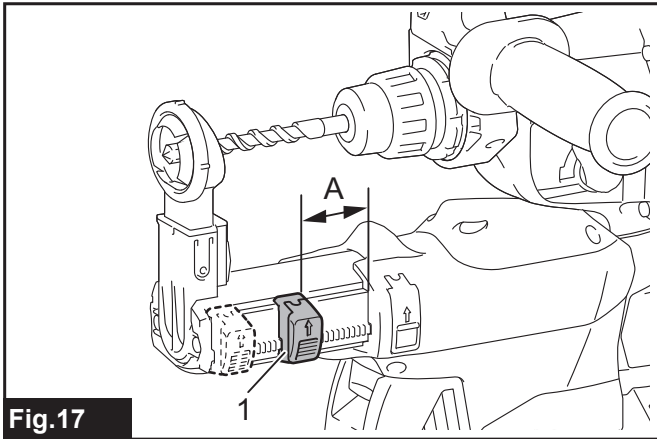


Fig. 17

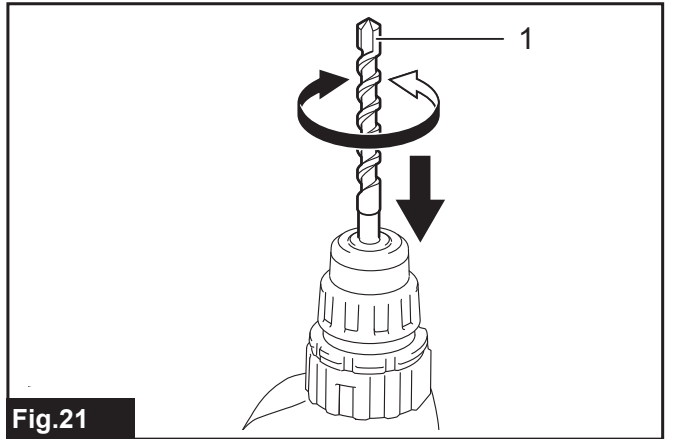


Fig. 21

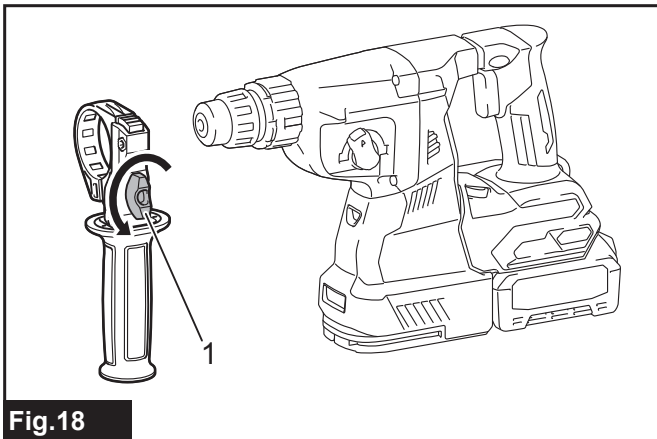


Fig. 18

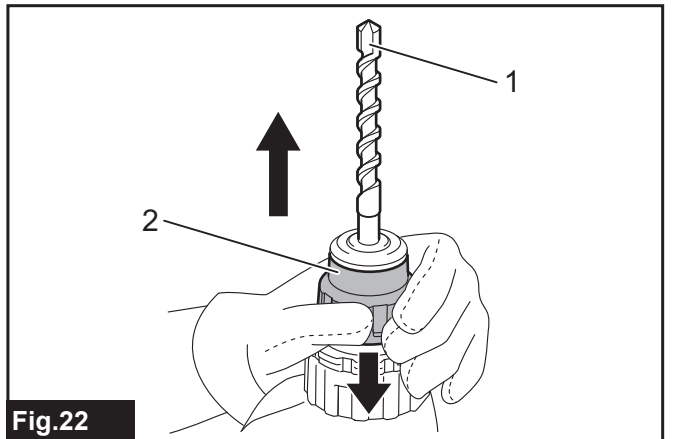


Fig. 22

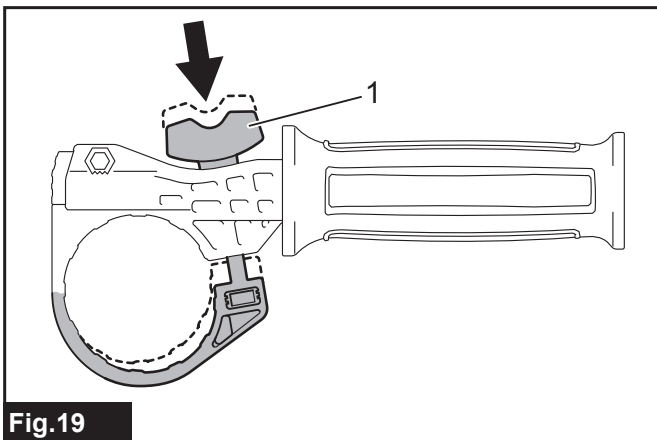


Fig. 19

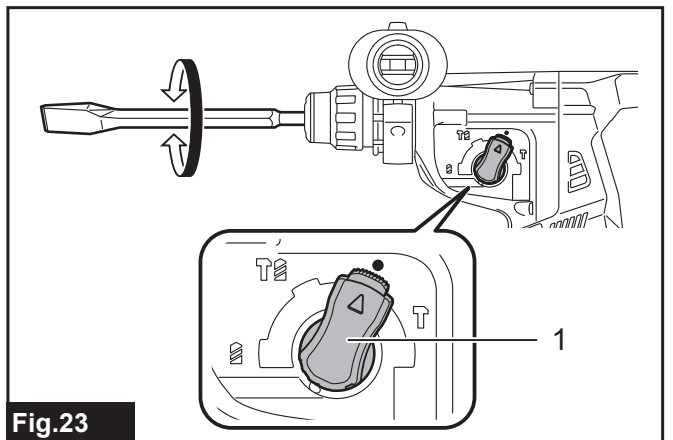
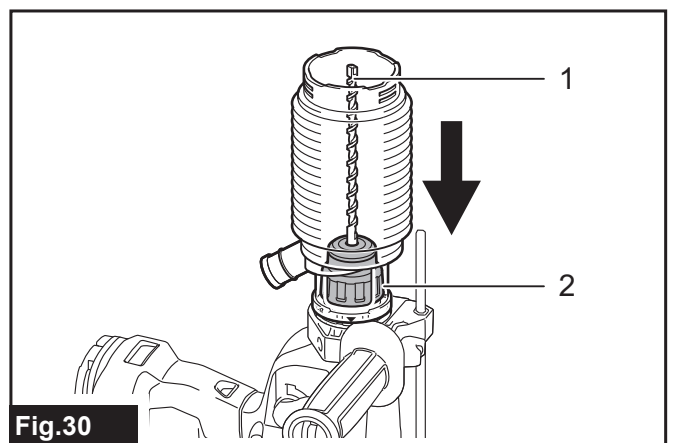
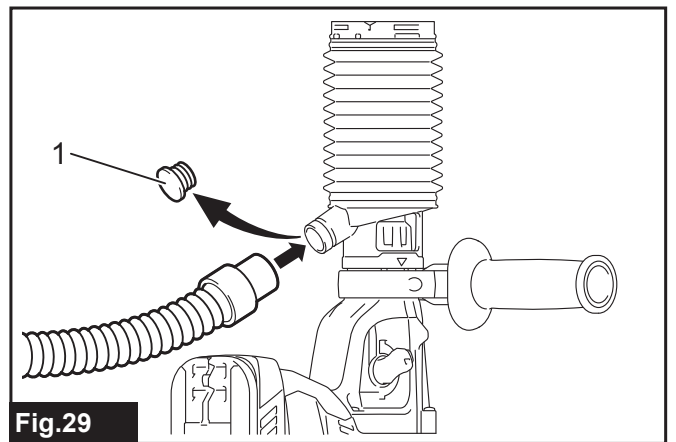
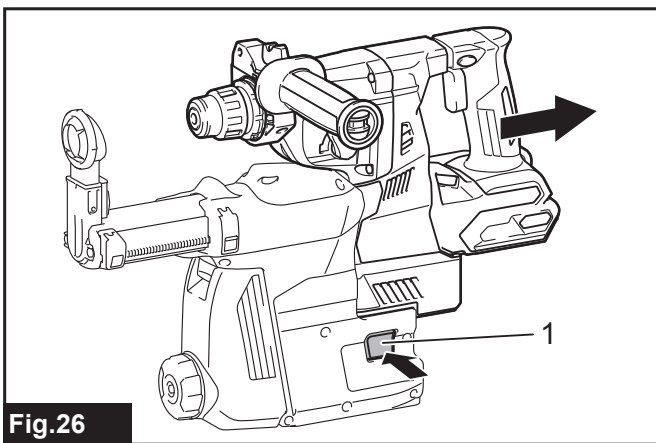
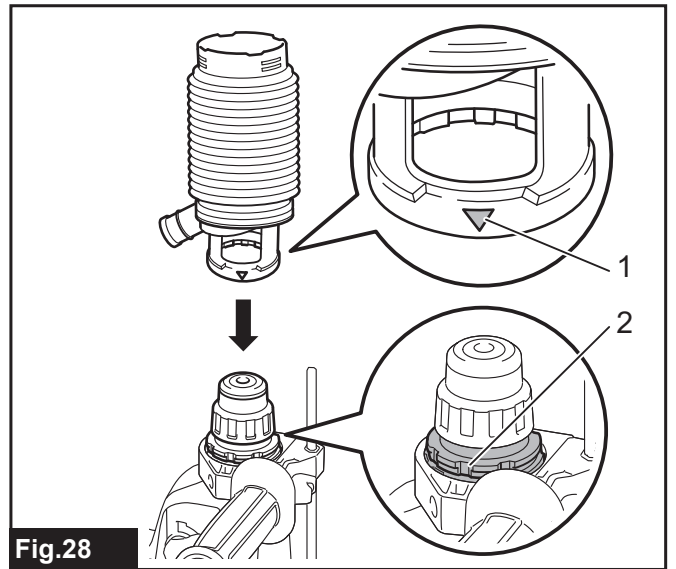
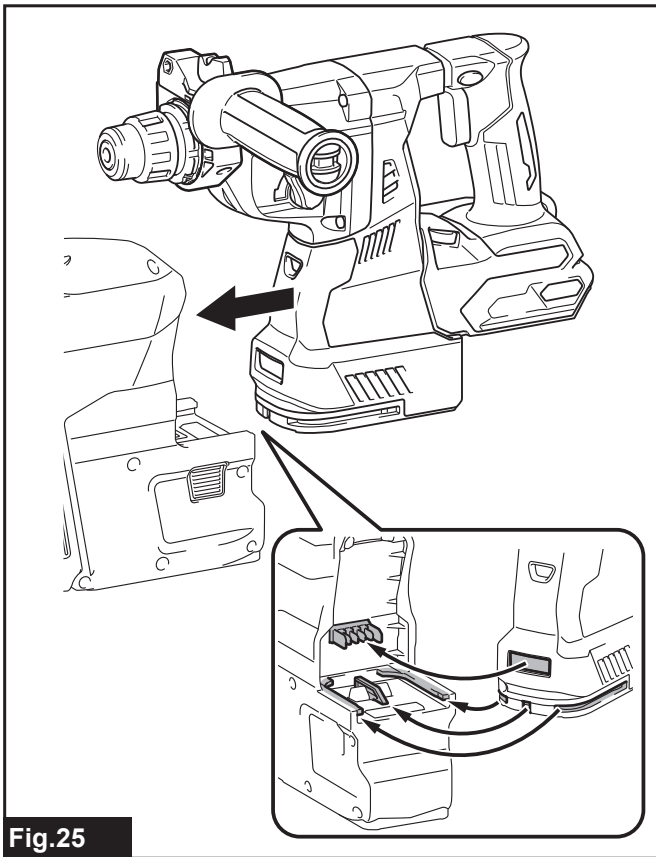
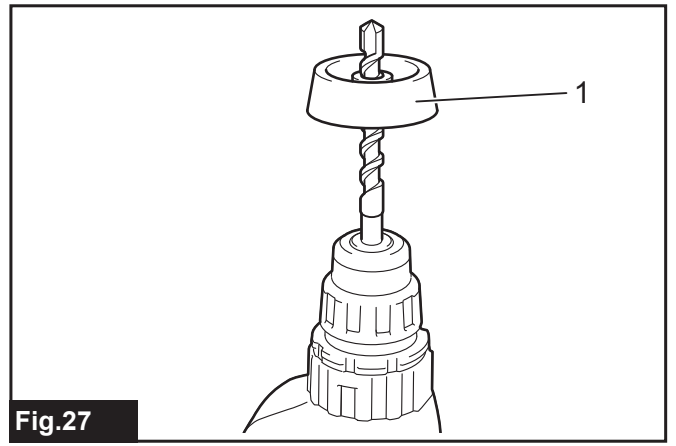
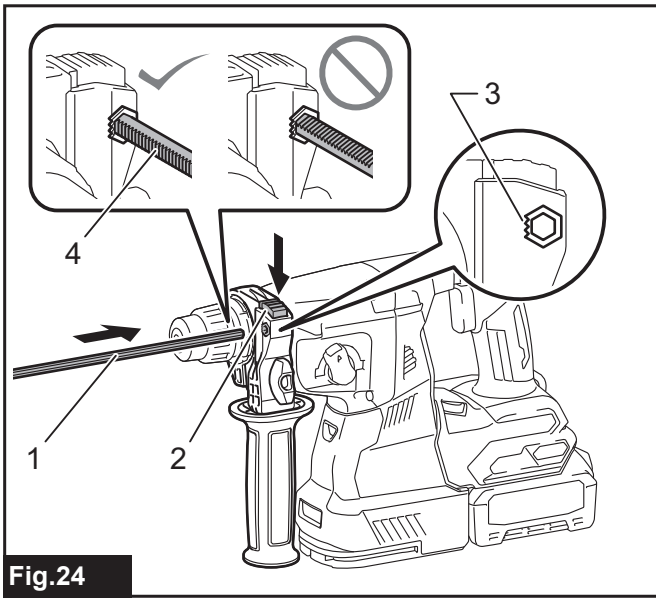


Fig. 23



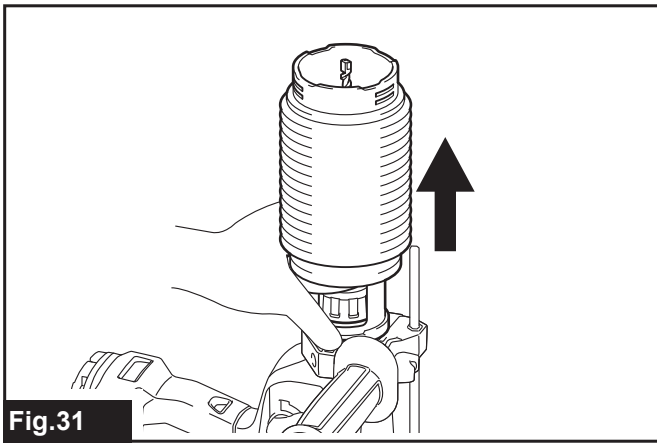


Fig.31

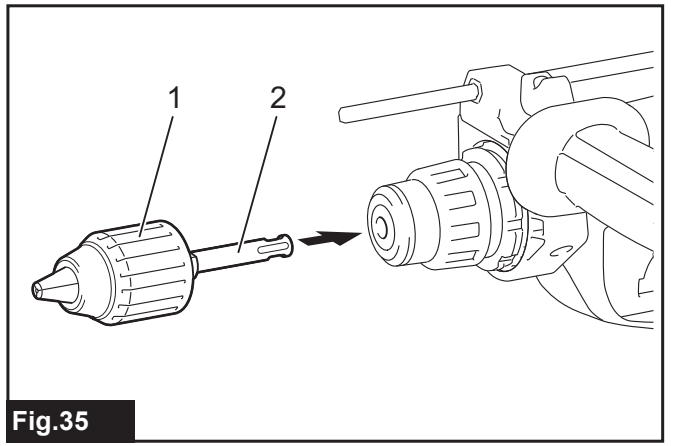


Fig.35

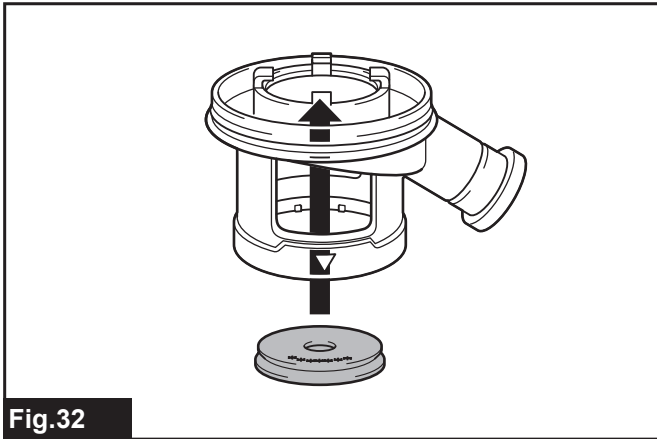


Fig.32

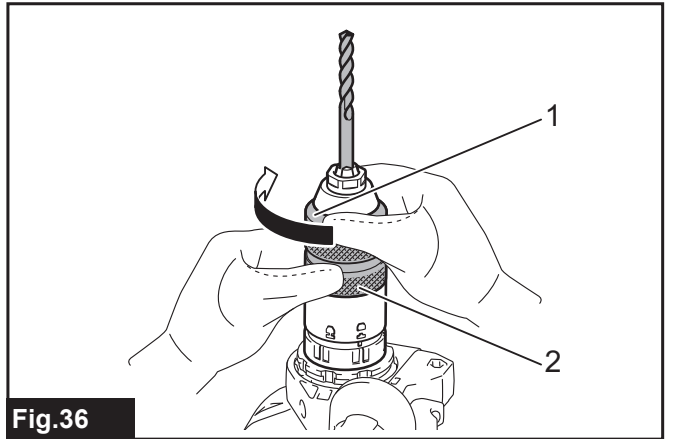


Fig.36

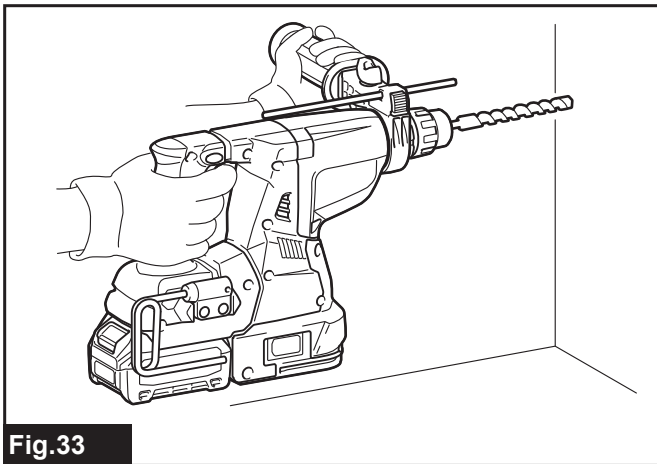


Fig.33

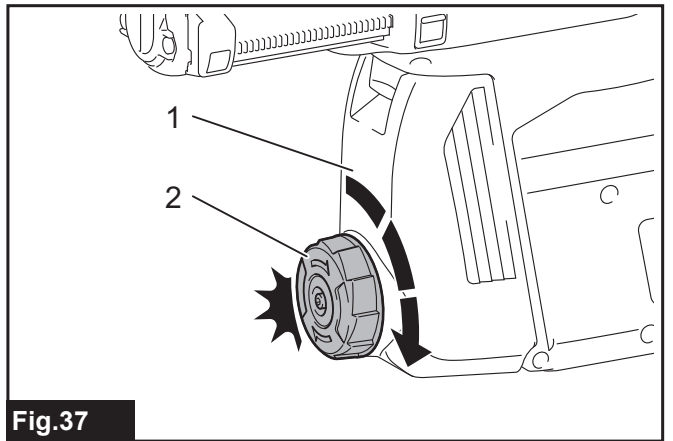


Fig.37

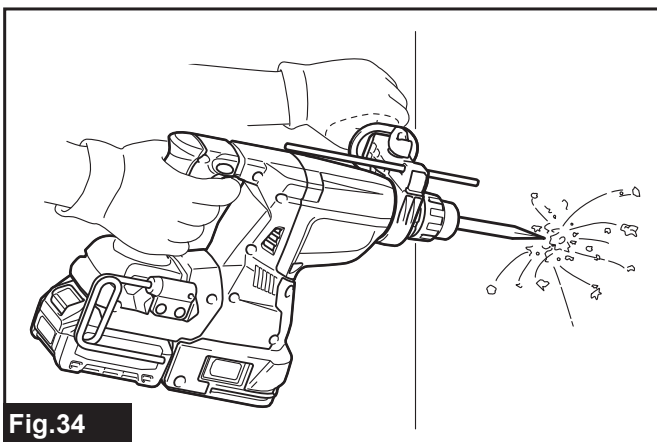


Fig.34

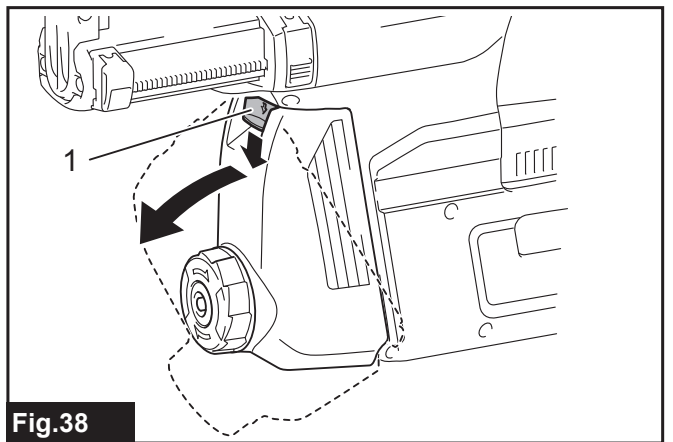


Fig.38



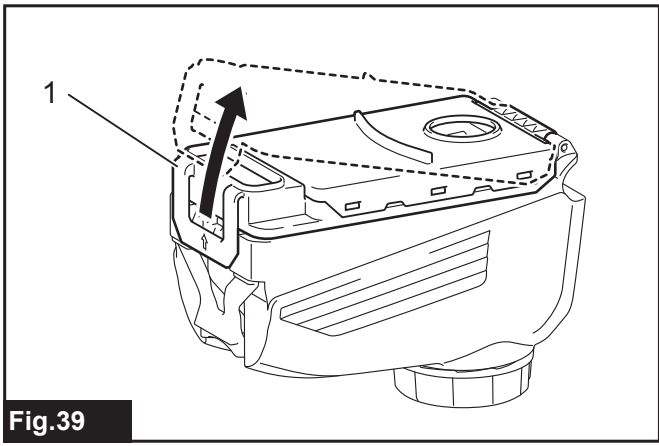


Fig.39

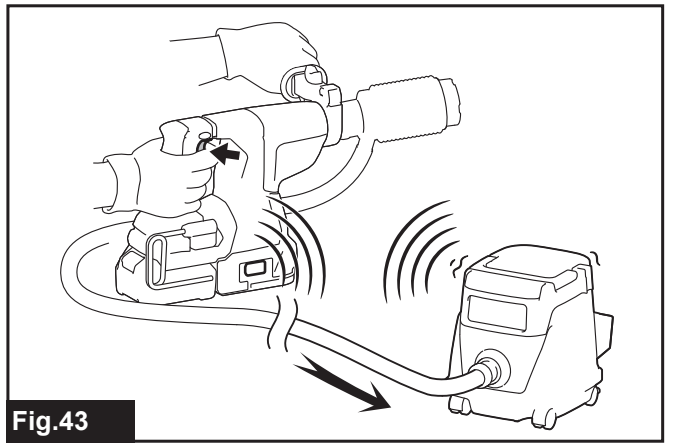


Fig.43

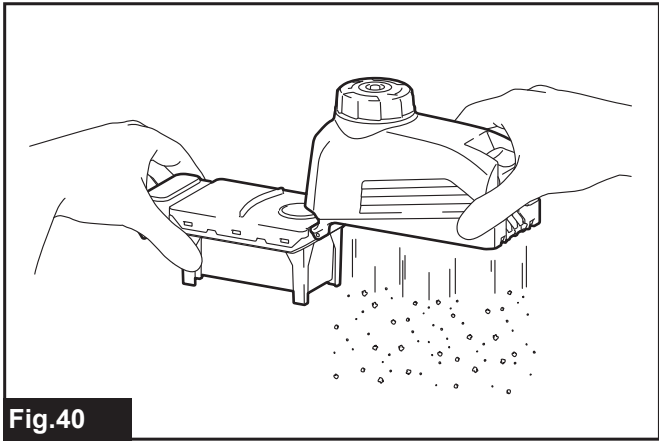


Fig.40

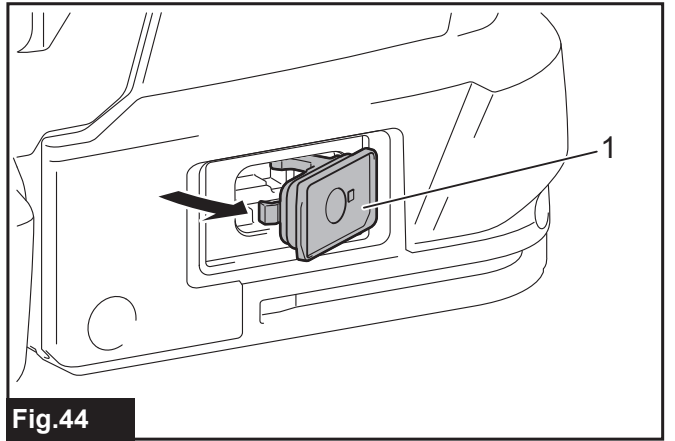


Fig.44

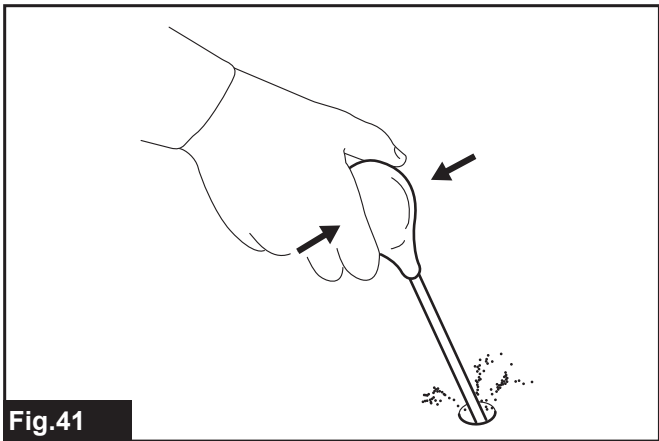


Fig.41

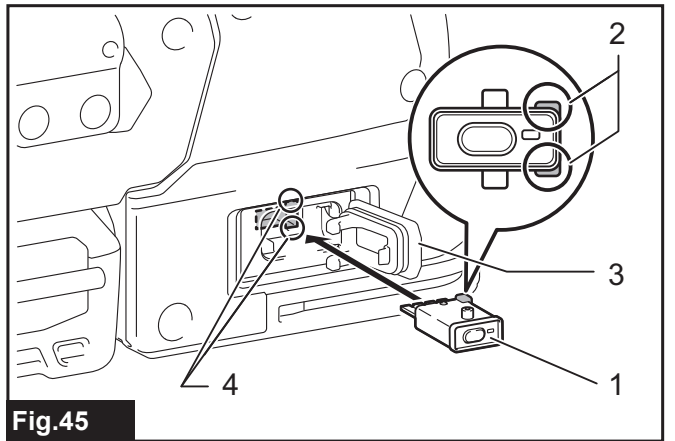


Fig.45

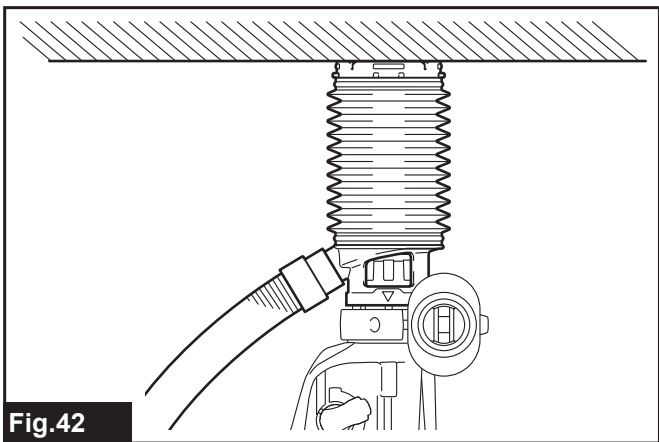


Fig.42

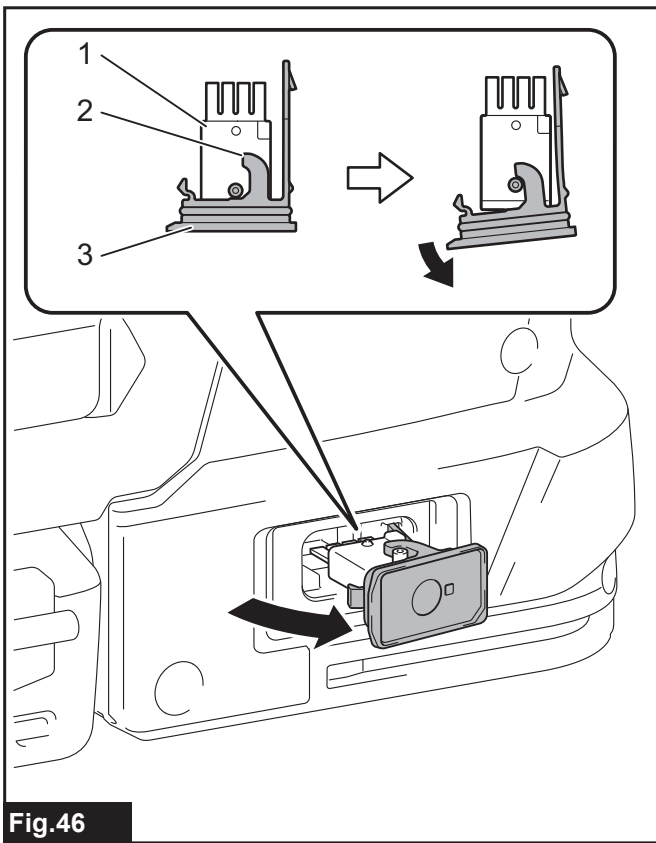


Fig.46

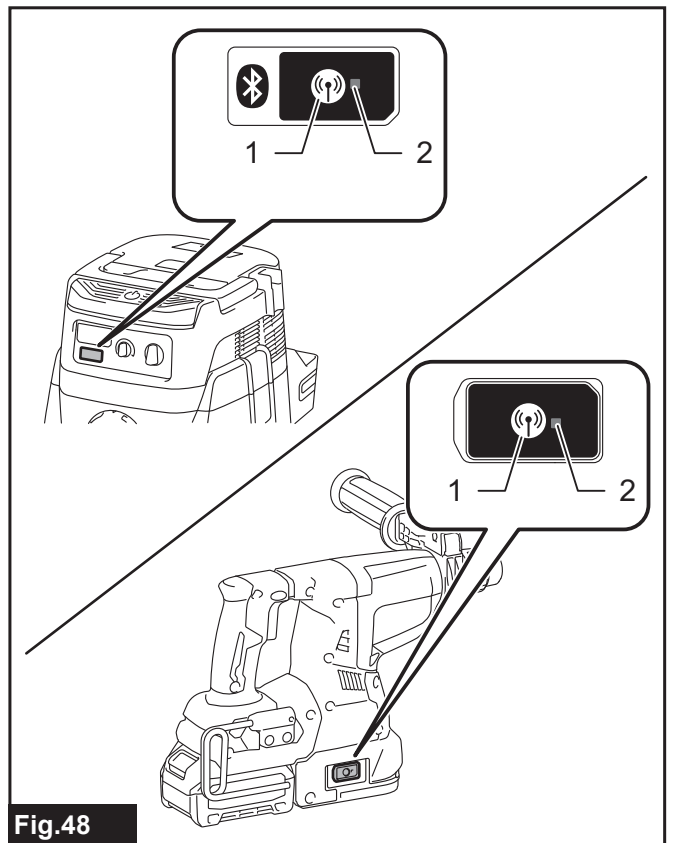


Fig.48

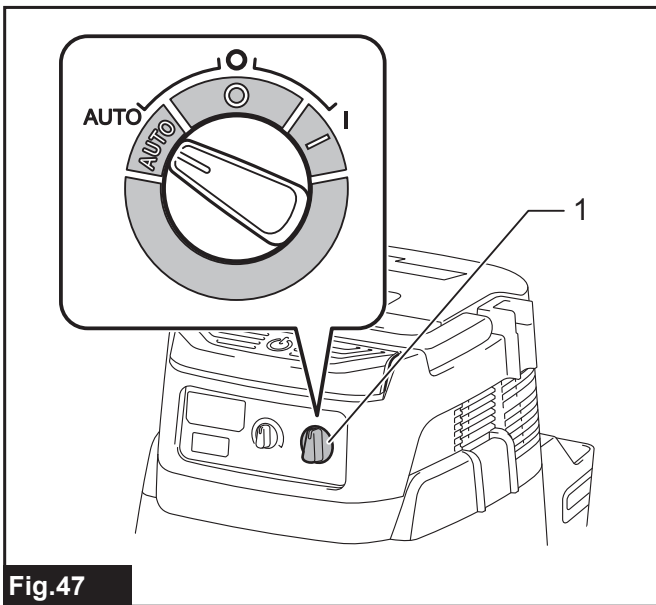


Fig.47

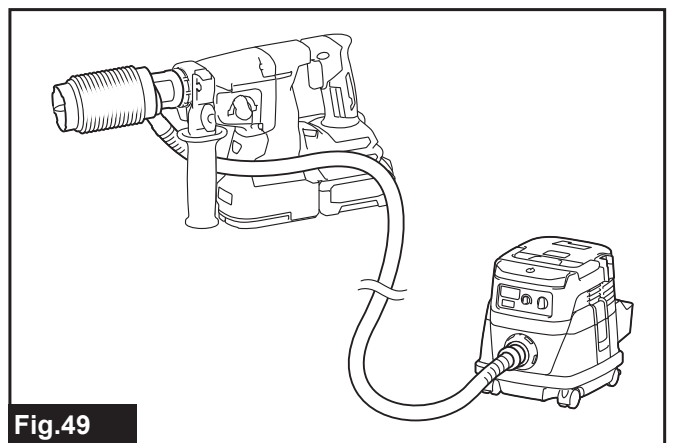


Fig.49

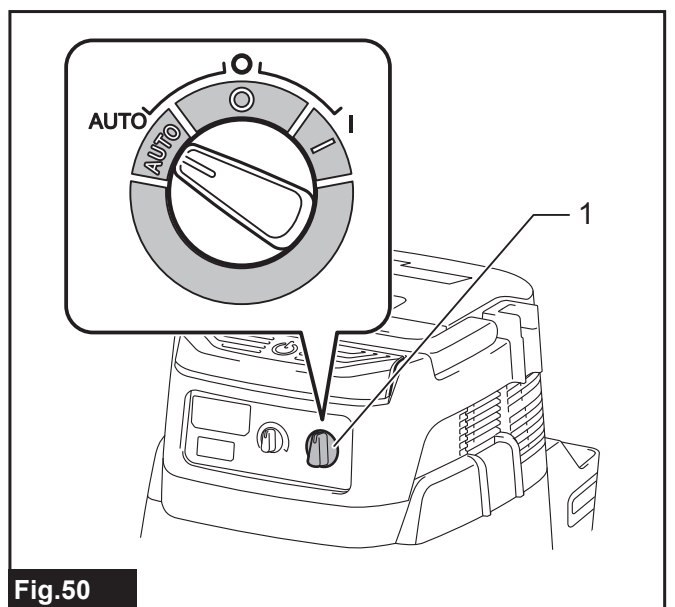


Fig.50



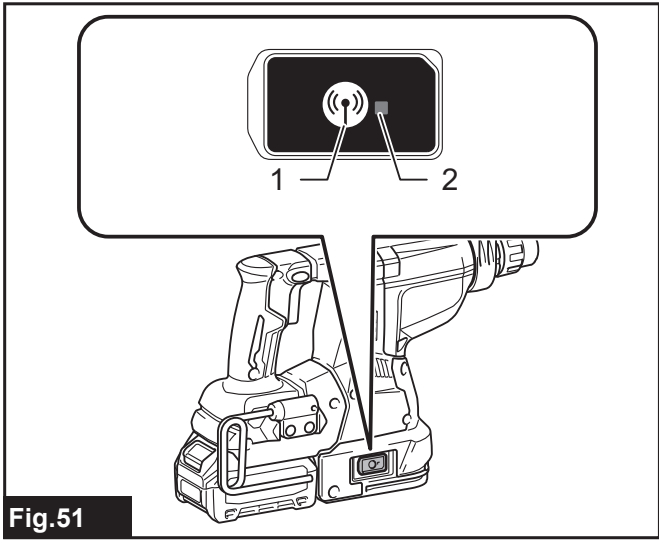


Fig.51

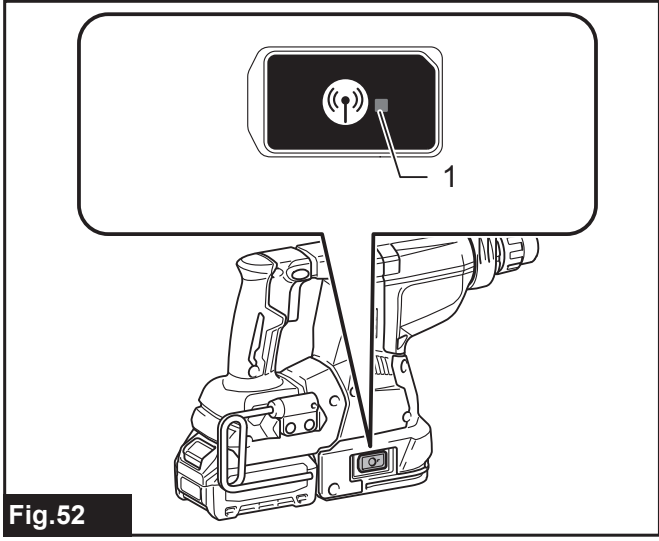


Fig.52

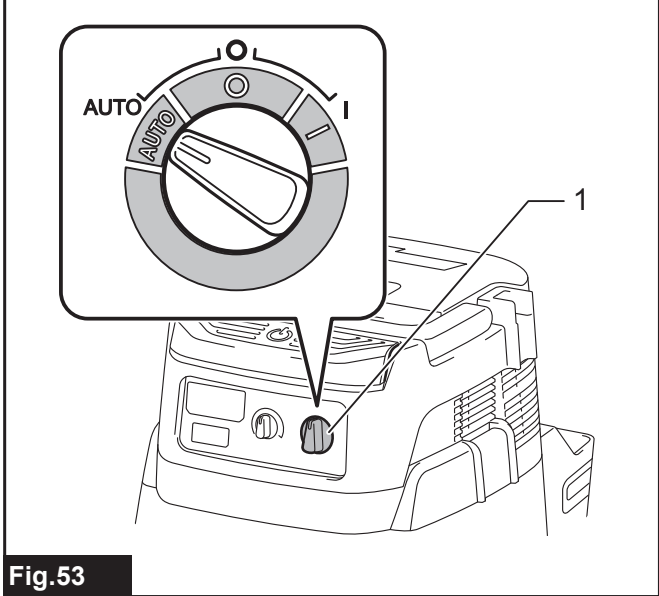


Fig.53

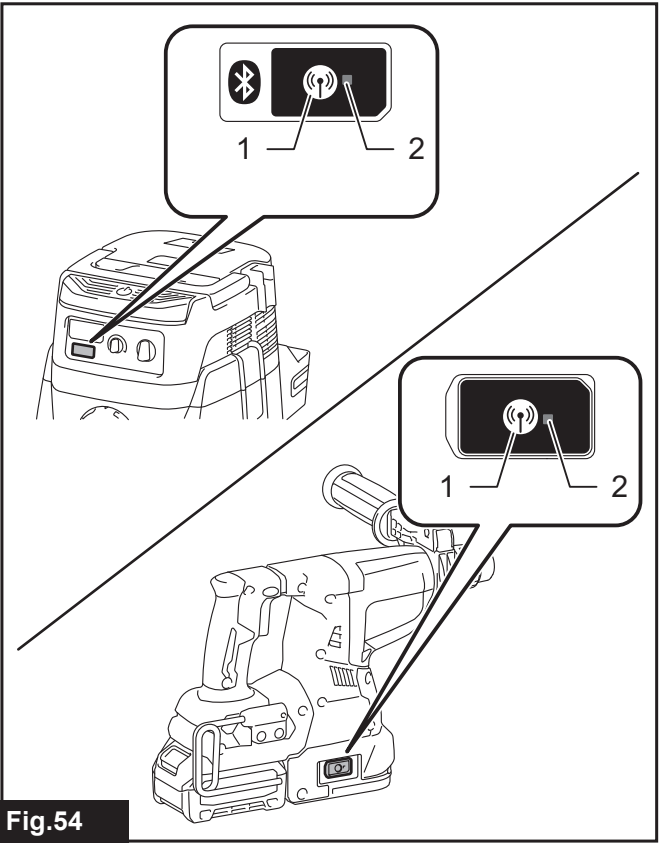


Fig.54

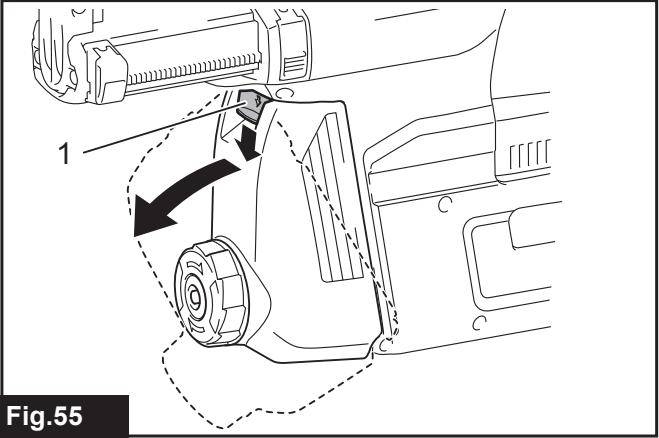


Fig.55

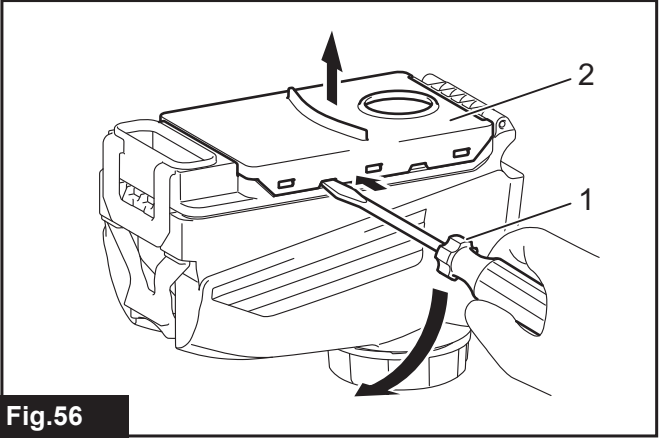
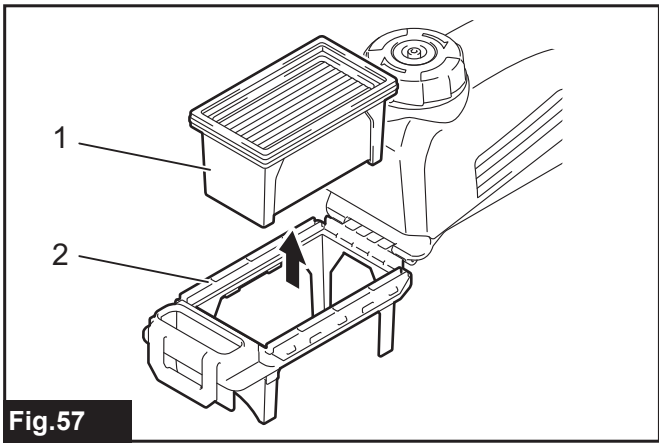
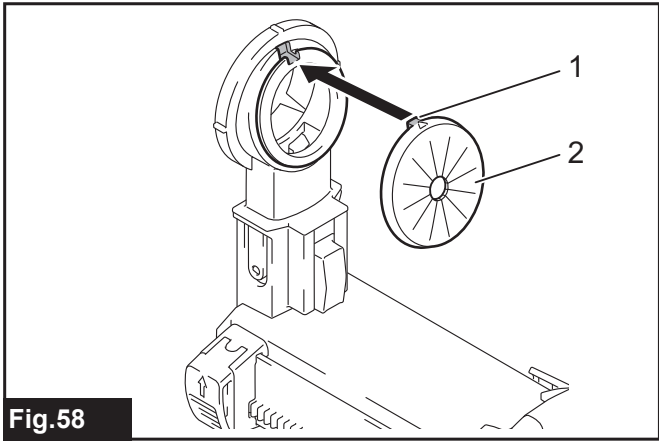


Fig.56



**Fig.57**



**Fig.58**

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		HR001G	HR002G	HR003G	HR004G
Teljesítmény	Beton	28 mm			
	Magfúró	54 mm			
	Gyémánt magfúró (száraz típus)	65 mm			
	Acél	13 mm			
	Fa	32 mm			
Üresjárat fordulatszám		0 - 980 min <sup>-1</sup>			
Lökésszám percenként		0 - 5 000 min <sup>-1</sup>			
Névleges feszültség		Max. 36 - 40 V egyenáram			
Teljes hossz	BL4025-el	358 mm	389 mm	358 mm	389 mm
	BL4040-el	373 mm	404 mm	373 mm	404 mm
Nettó tömeg		3,9 - 4,6 kg	4,1 - 4,6 kg	3,9 - 4,6 kg	4,0 - 4,5 kg

### Opcionális kiegészítő

Típus:	DX12 (HR001G/HR003G esetén)	DX14 (HR002G/HR004G esetén)
Szívóteljesítmény	350 l/min	
Működési ütés	Akár 190 mm	
Alkalmazható fúróhegy	Akár 260 mm	
Névleges feszültség	Max. 36 - 40 V egyenáram	
Nettó tömeg	1,6 kg	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

### Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4025 / BL4040
Töltő	DC40RA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

### Rendeltetés

A szerszám téglá, beton és kő ütvefúrására és fúrására, valamint vésési munkák végzésére használható. Emellett ütés nélküli fúrásra fa, fém, kerámia és műanyag esetében.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-6 szerint meghatározva:

#### HR001G típus

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 95 dB(A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 106 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### HR002G típus

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 93 dB(A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### HR003G típus

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 95 dB(A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 106 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3dB(A)

#### HR004G típus

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 93 dB(A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 104 dB(A)  
 Bizonytalanság (K): 3dB(A)

#### HR001G típus DX12-el

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 93 dB(A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### HR002G típus DX14-el

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 93 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB (A)

**HR003G típus DX12-el**

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 93 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB (A)

**HR004G típus DX14-el**

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 93 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 104 dB (A)  
 Bizonytalanság (K): 3 dB (A)

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

**Vibráció**

A következő táblázat a vibráció összértékét (három tengelyű vektorösszeg) mutatja, amelyet a vonatkozó szabványoknak megfelelően határoztak meg.

**Típus: HR001G**

Üzem mód	Rezgés kibocsátás	Bizonytalanság (K)	Hatályos szabvány
Beton útvefúrása ( $a_{h, HD}$ )	7,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Beton útvefúrása DX12-tel ( $a_{h, HD}$ )	7,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Vésési funkció oldalmarkolat-tal ( $a_{h, Cheq}$ )	6,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Fém fúrása ( $a_{h, D}$ )	2,5 m/s <sup>2</sup> vagy kisebb	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-1

**Típus: HR002G**

Üzem mód	Rezgés kibocsátás	Bizonytalanság (K)	Hatályos szabvány
Beton útvefúrása ( $a_{h, HD}$ )	6,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Beton útvefúrása DX14-tel ( $a_{h, HD}$ )	6,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Vésési funkció oldalmarkolat-tal ( $a_{h, Cheq}$ )	7,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Fém fúrása ( $a_{h, D}$ )	2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-1

**Típus: HR003G**

Üzem mód	Rezgés kibocsátás	Bizonytalanság (K)	Hatályos szabvány
Beton útvefúrása ( $a_{h, HD}$ )	7,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Beton útvefúrása DX12-tel ( $a_{h, HD}$ )	7,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Vésési funkció oldalmarkolat-tal ( $a_{h, Cheq}$ )	7,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Fém fúrása ( $a_{h, D}$ )	2,5 m/s <sup>2</sup> vagy kisebb	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-1

**Típus: HR004G**

Üzem mód	Rezgés kibocsátás	Bizonytalanság (K)	Hatályos szabvány
Beton útvefúrása ( $a_{h, HD}$ )	6,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Beton útvefúrása DX14-tel ( $a_{h, HD}$ )	6,0 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Vésési funkció oldalmarkolat-tal ( $a_{h, Cheq}$ )	7,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-6
Fém fúrása ( $a_{h, D}$ )	2,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	EN60745-2-1

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

**EK Megfelelőségi nyilatkozat****Csak európai országokra vonatkozóan**

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

# BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

## Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

## AZ AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
2. **Használja a szerszámhoz mellékelt kisegítő fogantyúkat.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
3. **A szerszámgépet a szigetelt markolófelületénél fogja, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóeszköz rejtett vezetékkel érintkezhet.** Áram alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.
4. **Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/ vagy arcvédőt. A normál szemüvegek és a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.** Emellett különösen javasolt porvédő maszk és vastag kesztyű használata is.
5. **A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vésőszerszám rögzítve van-e.**
6. **A szerszám úgy lett tervezve, hogy normál működés során rezegésbe jöjjön. A csavarok könnyen meglazulhatnak, meghibásodást vagy balesetet okozva. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.**
7. **Hideg időben, vagy ha hosszabb ideig nem használta, terhelés nélkül működtetve hagyja, hogy a szerszám bemelegedjen. Ezáltal felenged a kenőanyag. Megfelelő bemelegítés nélkül a vésési művelet nehézkes.**
8. **Mindig stabil helyzetben dolgozzon. A szerszám magasban történő használatkor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.**
9. **Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**

10. **Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről.**
11. **Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nélkül. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
12. **Ne fordítsa a szerszámot a munkaterületen tartózkodó személyek felé működés közben. A fúróhegy kirepülhet, és valakit súlyosan megsebesíthet.**
13. **Ne érjen a fúróhegyhez, az ahhoz közeli alkatrészekhez vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrt.**
14. **Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**
15. **Mielőtt más kezébe adná a szerszámot minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor és a fúróhegy eltávolításra került.**
16. **Működtetés előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincs rejtett tárgy, például elektromos cső, vízcső vagy gázcső. Ellenkező esetben a fúróhegy/véső hozzájuk érhet, ami áramütést, elektromos szivárgást vagy gázszivárgást okozhat.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszéllyel is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
  - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
  - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
  - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**



Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.**
17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.**

**ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

## Fontos biztonsági utasítások a vezeték nélküli egységhez

1. **Ne szerelje szét és ne módosítsa a vezeték nélküli egységet.**
2. **Tartsa távol a gyermekektől a vezeték nélküli egységet. Véletlen lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.**
3. **A vezeték nélküli egységet csak Makita szerszámgépekkel használja.**
4. **Ne tegye ki a vezeték nélküli egységet esőnek vagy nedves körülményeknek.**
5. **Ne használja a vezeték nélküli egységet olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 50 °C.**
6. **Ne használja a vezeték nélküli egységet orvosi berendezések, például pacemaker közelében.**
7. **Ne használja a vezeték nélküli egységet automatizált berendezések közelében. A működése közben az automatizált berendezések rendellenesen működhetnek vagy meghibásodhatnak.**
8. **Ne működtesse a vezeték nélküli egységet magas hőmérsékletű helyen olyan helyen, ahol statikus elektromosság vagy elektromos zaj keletkezhet.**
9. **A vezeték nélküli egység a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőt (EMF) hozhat létre.**
10. **A vezeték nélküli egység finom műszer. Vigyázzon, nehogy leejtse, vagy ütés érje a vezeték nélküli egységet.**
11. **Ne érintse meg a vezeték nélküli egység érintkezőit pusztán kézzel vagy fémes anyaggal.**
12. **A vezeték nélküli egység beszerelésekor mindig távolítsa el a termék akkumulátorát.**
13. **A nyílás fedelének nyitásakor kerülje az olyan helyeket, ahol por vagy víz juthat a nyílásba. Mindig tartsa tisztán a bemeneti nyílást.**



14. A vezeték nélküli egységet csak a helyes irányban illessze be.
15. Ne nyomja meg túl erősen és/vagy éles szélekkel rendelkező tárggyal a vezeték nélküli egységen található vezeték nélküli aktiválás gombot.
16. A nyílás fedelét a használatot követően mindig zárja be.
17. Ne távolítsa el a vezeték nélküli egységet a nyílásból, amíg a szerszámgép áram alatt van. Ha így tesz, az a vezeték nélküli egység meghibásodásához vezethet.
18. Ne távolítsa el a vezeték nélküli egységen található matricát.
19. Ne ragasszon matricát a vezeték nélküli egységre.
20. Ne hagyja olyan helyen a vezeték nélküli egységet, ahol statikus elektromosság vagy elektromos zaj keletkezhet.
21. Ne hagyja a vezeték nélküli egységet olyan helyen, ahol az magas hőmérsékletnek lehet kitéve, például egy autóban a napon.
22. Ne hagyja a vezeték nélküli egységet poros helyen, vagy olyan helyen, ahol korrozív gáz képződhet.
23. A hirtelen hőmérsékletváltozás következtében pára csapódhat le a vezeték nélküli egységen. Ne használja a vezeték nélküli egységet, amíg teljesen meg nem száradt.
24. A vezeték nélküli egység tisztításakor törölje át puha ronggyal. Ne használjon benzint, higítót, vezető kenőanyagot vagy más hasonló anyagot.
25. A vezeték nélküli egységet a vele szállított tokban vagy antisztatikus tárolóban tárolja.
26. A szerszámgépen található nyílásba csak a Makita vezeték nélküli egységet csatlakoztassa.
27. Ne használja a szerszámgépet, ha a nyílás fedele sérült. A nyílásba bejutó víz, por és szennyeződések hibát okozhatnak.
28. Ne húzza és/vagy fordítsa el a fedelet a szükségesnél nagyobb mértékben. Szerelje vissza a fedelet, ha leválik a szerszámgépről.
29. Ha a nyílás fedele elveszik vagy megsérül, cserélje ki.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

### Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségjelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■ ■ ■ ■			75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □			50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □			0%-tól 25%-ig
▣ □ □ □			Töltse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□ □ ■ ■			

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

### Túlterhelésvédelem

Ha az akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

### Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegedett, a gép automatikusan leáll. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szerszám túlmelegszik, a lámpa elkezd villogni.

### Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a szerszámból és töltsse fel.

## A kapcsoló használata

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

► **Ábra3:** 1. Kapcsológomb

A szerszám bekapcsolásához húzza meg a kapcsológombot. Ha erősebben nyomja a kapcsológombot, a szerszám fordulatszáma növekszik. A megállításához engedje el a kapcsológombot.

## Sebességváltás

A gép percenkénti fordulatszáma és lökesszáma a szabályozótárcsa elfordításával állítható be. A tárcsa jelölése 1-től (legalacsonyabb sebesség) 5-ig (maximális sebesség) terjed.

► **Ábra4:** 1. Szabályozótárcsa

A tárcsán lévő érték és a percenkénti fordulatszám és lökesszám kapcsolatáról az alábbi táblázat nyújt tájékoztatást.

Szám	Percenkénti fordulatszám	Lökésszám percenként
5	980	5 000
4	870	4 440
3	630	3 210
2	380	1 940
1	300	1 530

**VIGYÁZAT:** Ne fordítsa el a szabályozótárcsát, ha a szerszám éppen működés alatt áll. Ennek elmulasztása a szerszám feletti uralom elvesztését, és személyi sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szerszámot hosszú ideig folyamatosan kis fordulatszámon működteti, akkor a motor túlterhelődik, ami a szerszám hibás működését okozza.

**MEGJEGYZÉS:** A fordulatszám-szabályozó tárcsa csak az 5-ös számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse a tárcsát az 5-ös vagy 1-es jelzésen túl, mert a fordulatszám-szabályozó funkció elromolhat.

**MEGJEGYZÉS:** Csökkentett terhelés nélküli fordulatszám funkció (HR001G/HR002G esetén)

Ha a sebességszabályozó-tárcsa „4”-as vagy annál magasabb fokozatba van állítva, a szerszám automatikusan csökkenti a terhelés nélküli sebességet, hogy ezzel csökkentse a terhelés nélküli vibrációt. Ha a fúróheggyel végzett művelet megkezdődik a betonon, a percenkénti lökésszám nő, amíg eléri a táblázatban mutatott értékeket. Ha a hőmérséklet alacsony és kevés a zsíros kenőanyag, a szerszám lehetséges, hogy nem produkálja ezt a funkciót forgó motorral sem.

## Az elülső lámpa bekapcsolása

► **Ábra5:** 1. Lámpa

**VIGYÁZAT:** Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

Húzza meg a kapcsológombot a lámpa bekapcsolásához. A lámpa addig világít, amíg a kapcsológomb meg van húzva. A lámpa a kapcsológomb elengedése után 10 másodperccel alszik ki.

**VIGYÁZAT:** HR001G/HR002G esetén

Ha a lámpa néhány másodpercnyi villogás után kialszik, akkor az aktív visszacsatolás-érzékelő technológia nem működik megfelelően. Javításért forduljon a helyi Makita szervizközpontozhoz.

**MEGJEGYZÉS:** Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a porgyűjtő rendszer fel van szerelve az eszközre, az eszköz lámpája helyett a porgyűjtő rendszer lámpája gyullad fel.

## Forgásirányváltó kapcsolókar működése

► **Ábra6:** 1. Forgásirányváltó kapcsolókar

**VIGYÁZAT:** Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.

**VIGYÁZAT:** A forgásirányváltó kapcsolókart csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám leállása előtt a gép károsodását okozhatja.

**VIGYÁZAT:** Amikor nem működteti a szerszámot, a forgásirányváltó kapcsolókart mindig állítsa a semleges állásba.

Ez a szerszám forgásirányváltó kapcsolókkal van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. Váltsa át a forgásirányváltó kapcsolókat az A oldalról az óramutató járásával megegyező vagy a B oldalról az azzal ellentétes irányú forgáshoz. Amikor az irányváltó kapcsolókar semleges pozícióban van, akkor a kapcsológombot nem lehet behúzni.



## Az SDS-plus gyorstokmány cseréje

### HR002G/HR004G esetén

Az SDS-plus gyorstokmány egyszerűen kicserélhető a gyorsbefogó fúrótokmányra.




### Az SDS-plus gyorstokmány eltávolítása

**VIGYÁZAT:** Az SDS-plus gyorstokmány eltávolítása előtt mindig távolítsa el a fúróhegyet.

Markolja meg az SDS-plus gyorstokmány váltófedelét, és fordítsa a nyíl irányába addig, amíg a váltófedél vonala a  jelöléstől a  jelölésig ér. Erősen húzza meg a nyíl irányába.

- **Ábra7:** 1. SDS-plus gyorstokmány 2. Váltófedél 3. Váltófedél vonala

### A gyorsbefogó fúrótokmány felszerelése

Győződjön meg arról, hogy a gyorsbefogó fúrótokmány vonala a  jelölésnél áll. Markolja meg a gyorsbefogó fúrótokmány váltófedelét, és állítsa a vonalát a  jelöléshez. Helyezze a gyorsbefogó fúrótokmányt a szerszám orsójára. Markolja meg a gyorsbefogó fúrótokmány váltófedelét, és fordítsa a váltófedél vonalát a  jelöléshez, amíg egy kattantást nem hall.


- **Ábra8:** 1. Gyorsbefogó fúrótokmány 2. Orsó 3. Váltófedél vonala 4. Váltófedél

## A működési mód kiválasztása

**MEGJEGYZÉS:** Ne fordítsa el a működési mód váltó gombot, ha a szerszám működik. A szerszám károsodna.


**MEGJEGYZÉS:** A működési mód váltó mechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a működési mód váltó gomb mindig teljesen a három működési módnak megfelelő pozíció egyikében legyen.

## Ütvefúrás

Beton, fal stb. fúrásakor forgassa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Használjon volfrám-karbid végű fúróhegyet.


- **Ábra9:** 1. Ütvefúrás 2. Működési mód váltó gomb

## Csak fúrás

Fa, fém vagy műanyag fúrásához forgassa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Csiga fúró fúróhegyet vagy fafúró fúróhegyet használjon.

- **Ábra10:** 1. Csak fúrás

## Csak vésés

Vésési, kaparási vagy bontási műveletekhez forgassa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Használjon fúrórudat, bontóvésőt, kaparóvésőt stb.

- **Ábra11:** 1. Csak vésés

## Akasztó

**VIGYÁZAT:** Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, amikor felakasztja azt az akasztóval.

**VIGYÁZAT:** Soha ne akassza a szerszámot magas helyre vagy nem teljesen stabil felületre.

Az akasztó a gép ideiglenes felakasztására szolgál. Használatához egyszerűen emelje felfelé az akasztót addig, amíg be nem pattan a nyitott állásba. Amikor nem használja, mindig engedje le az akasztót addig, amíg be nem pattan a zárt állásba.

- **Ábra12:** 1. Övtartó

- **Ábra13**

## A rögzítőkötél (heveder) csatlakoztatása az akasztóhoz

**VIGYÁZAT:** Ne használjon sérült akasztót és csavarokat. Használat előtt mindig ellenőrizze, nincsenek-e sérülések, repedések vagy deformálódások, és győződjön meg róla, hogy a csavarokat meghúzták.

**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy az akasztó biztonságosan legyen rögzítve a csavarokkal.

**VIGYÁZAT:** Ne vegye ki az akkumulátort, amíg a szerszám fel van akasztva. A szerszám leeshet, ha a csavarok nincsenek szorosan meghúzva.

**VIGYÁZAT:** Mindig használjon reteszelő karabinert (többfunkciós és csavaros típusú), és győződjön meg róla, hogy a rögzítőkötélet (heveder) az akasztó duplán hurkolt részéhez csatlakoztatja. A nem megfelelő csatlakozás azt okozhatja, hogy a szerszám leesik az akasztóról, és ennek személyi sérülés lehet az eredménye.

Az akasztó a rögzítőkötél (heveder) csatlakoztatására is szolgál. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőkötél (heveder) az akasztó duplán hurkolt részéhez legyen csatlakoztatva.

- **Ábra14:** 1. Az akasztó duplán hurkolt része 2. Rögzítőkötél (heveder) 3. Reteszelő karabiner (többfunkciós és csavaros típusú)

## A porgyűjtő rendszer fúvókája helyzetének beállítása

### Opcionális kiegészítők

Tartsa lenyomva a vezetőbeállító gombot, és tolja befelé a vezetőt, majd a kívánt pozíciónál engedje fel a gombot.

- **Ábra15:** 1. Vezető 2. Vezetőbeállító gomb

**MEGJEGYZÉS:** A fúvóka helyzetének beállítása előtt teljesen engedje ki a fúvókát a vezetőbeállító gomb lenyomásával.

Ha hosszú fúróhegy van felszerelve, hosszabbítsa meg a vezetőt a hosszabbító gomb megnyomásával.

- **Ábra16:** 1. Hosszabbító gomb

## A porgyújtó rendszer fúrási mélységének beállítása

### Opcionális kiegészítők

Tartsa felnyomva a mélységbeállító gombot, és csúsztassa a kívánt pozícióba. Az (A) távolság a fúrási mélység.

► **Ábra17:** 1. Mélységbeállító gomb

## Nyomatékhátaroló

**MEGJEGYZÉS:** Amint a nyomatékhátaroló bekapcsol, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ez segít a szerszám idő előtti elhasználódásának megelőzésében.

**MEGJEGYZÉS:** Az olyan fúróhegyek, mint például a lyukfűrész, amely hajlamos megszorulni, nem használható ehhez a szerszámhoz. Ennek oka az, hogy az ilyen száraz a nyomatékhátarolót túl gyakran hozzák működésbe.

A nyomatékhátaroló akkor lép működésbe, amikor a szerszám elér egy bizonyos nyomatékszintet. A motor lekapcsolódik a kimenőtengelyről. Ha ez megtörténik, a fúróhegy forgása megáll.

## Elektronikus funkció

A szerszámot a könnyebb használat érdekében elektronikus funkciókkal szerelték fel.

- **Állandó fordulatszám-szabályozás**  
A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.
- **Aktív visszacsatolás-érzékelő technológia** (HR001G/HR002G esetén)  
Ha az eszközt működés közben az előre meghatározott gyorsulással lendítik, a motor leállásra kényszerül, hogy csökkenjen a csukló terhelése.

**MEGJEGYZÉS:** Ez a funkció nem működik, ha a gyorsulás nem éri el az előre meghatározottat az eszköz lendítésekor.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a darabot az előre meghatározott gyorsulással lendítik a forgácsolás, vésés vagy bontás során, az a motort leállásra kényszeríti. Ebben az esetben eressze ki a kapcsológombot, majd húzza meg a kapcsológombot az eszköz újraindításához.

## ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

## Oldalmarkolat (kisegítő fogantyú)

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig használja az oldalmarkolatot a biztonságos használat érdekében.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az oldalmarkolat felszerelése vagy igazítása után mindig ellenőrizze, hogy az elem megfelelően rögzült-e.

Az oldalmarkolat felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket.

1. Lazítsa meg a marokcsavart az oldalmarkolaton.

► **Ábra18:** 1. Marokcsavar

2. Az oldalmarkolatot úgy csatlakoztassa a marokcsavar megnyomásával, hogy a markolaton lévő barázdák beilleszkedjenek a szerszám orsónyákán található kiemelkedések közé.

► **Ábra19:** 1. Marokcsavar

3. Húzza meg a marokcsavart a markolat rögzítéséhez. A markolat a kívánt szögben rögzíthető.

## Kenőzsír

Használat előtt kenjen kis mennyiségű zsírt a fúróhegy tokmány felőli végére (kb. 0,5–1 g-ot).

A tokmány ilyen kenése akadálymentes működést és hosszabb élettartamot biztosít.

## A fúróhegy behelyezése és eltávolítása

Behelyezés előtt tisztítsa meg a fúróhegy tokmány felőli oldalát, majd vigyen fel rá zsírt.

► **Ábra20:** 1. Tokmány felőli oldal 2. Kenőzsír

Helyezze a fúróhegyet a tokmányba. Forgassa el a fúróhegyet, majd rögzülésig nyomja be.

A behelyezés után próbálja kihúzni a fúróhegyet annak ellenőrzésére, hogy biztosan rögzítve van-e.

► **Ábra21:** 1. Fúróhegy

A fúróhegy eltávolításához húzza le teljesen a tokmány fedelét, és húzza ki a fúróhegyet.

► **Ábra22:** 1. Fúróhegy 2. Tokmányfedél

## A véső szöge (véséshez, kaparáshoz vagy bontáshoz)

A véső a kívánt szögben rögzíthető. A véső szögbeállításának módosításához fordítsa a működési mód váltó gombot a O jelhez. Fordítsa a vésőt a kívánt szögbe.

► **Ábra23:** 1. Működési mód váltó gomb

Fordítsa a működési mód váltó gombot a T jelöléshez. Ezután a vésőt kissé elfordítva ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e.

## Mélységmérce

A mélységmérőt pálca segítségével egyforma mélységű furatok készíthetők.

Nyomja be és tartsa lenyomva a reteszelőgombot, majd illessze a mélységmérőt palcát a hatszögletű lyukba.

Győződjön meg róla, hogy a mélységmérőt pálca fogazott oldala a jelölés felé fordul.

► **Ábra24:** 1. Mélységmérő 2. Reteszelőgomb 3. Jelölés 4. Fogazott oldal

Állítsa be a mélységmérőt úgy, hogy előre és hátrafelé mozgatja azt, miközben megnyomja a reteszelőgombot. A beállítás után engedje fel a reteszelőgombot hogy a mélységmérőt rögzítse.

**MEGJEGYZÉS:** A mélységmérő rögzítésekor győződjön meg róla, hogy a mélységmérő nem ér hozzá a géptesthez.



## A porgyűjtő rendszer felszerelése és eltávolítása

### Opcionális kiegészítők

A porgyűjtő rendszer felszereléshez tolja a szerszámot a porgyűjtő rendszerbe egészen addig, amíg egy kis dupla kattanással a helyére nem rögzül.

#### ► Ábra25

A porgyűjtő rendszer eltávolításához tartsa nyomva a kireteszelőgombot, és közben húzza a szerszámot.

#### ► Ábra26: 1. Kireteszelőgomb

## Porfogó

### Opcionális kiegészítők

Használja a porfogót annak megelőzésére, hogy a por a fúróra vagy Önre hulljon, amikor a feje fölött végez munkát. Csatlakoztassa a porfogót a hegyhez az ábrán látható módon. A szerszámok mérete, amelyekhez a porfogó csatlakoztatható, a következő.

Típus	Betét átmérője
Porfogó 5	6 mm – 14,5 mm
Porfogó 9	12 mm – 16 mm

#### ► Ábra27: 1. Porfogó

## Porfogókészlet

### Opcionális kiegészítők

Ha az oldalmarkolat fel van szerelve a szerszámmra, távolítsa el azt a porfogókészlet felszerelése előtt. A porfogókészletet úgy szerelje fel, hogy a porfogón található  $\triangle$  jelölés egy vonalban legyen a szerszámon található vájattal.

#### ► Ábra28: 1. $\triangle$ jelölés 2. Vájat

**MEGJEGYZÉS:** Ha porszívót szeretne csatlakoztatni a porfogókészlethez, csatlakoztatás előtt távolítsa el a porfogót.

#### ► Ábra29: 1. Porfogó sapka

A porfogókészlet eltávolításához távolítsa el a fúróhegyet, és közben húzza a tokmányfedelet a nyíl irányába.

#### ► Ábra30: 1. Betét 2. Tokmányfedél

Fogja meg a porfogó alsó részét, és húzza ki.

#### ► Ábra31

**MEGJEGYZÉS:** Ha a sapka leesik a porfogóról, úgy szerelje vissza, hogy a nyomott fele nézzen felfelé, és a sapkán található barázda illeszkedjen a tartozék széléhez.

#### ► Ábra32

## MŰKÖDTETÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig használja az oldalmarkolatot (kisegítő markolat), és tartsa erősen a szerszámot mind az oldalmarkolattal, mind a kapcsolós fogantyúval a munka során.

**⚠ VIGYÁZAT:** A szerszám működtetése előtt mindig győződjön meg a munkaterület biztonságáról.

**⚠ VIGYÁZAT:** Akkor se próbálja erővel kifeszíteni a szerszámot ha a fúróhegy beszorul. Az irányítás elvesztése sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** A porgyűjtő rendszert betonfúrás során történő használatra tervezték. Ne használja a porgyűjtő rendszert, amikor fémet vagy fát fúr.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a szerszámot a porgyűjtő rendszerrel együtt használja, a por belégzésének elkerülése érdekében mindig csatlakoztassa a szűrőt a porgyűjtő rendszerhez.

**⚠ VIGYÁZAT:** A porgyűjtő rendszer használata előtt ellenőrizze, hogy a szűrő nem sérült-e meg. Ennek elmulasztása porbelégzést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** A porgyűjtő rendszer nagy sebességgel gyűjti a keletkezett port, de nem képes az összes port összegyűjteni.

**MEGJEGYZÉS:** Ne használja a porgyűjtő rendszert magfúráshoz vagy véséshez.


**MEGJEGYZÉS:** Ne használja a porgyűjtő rendszert nedves beton fúrásához, és ne használja a rendszert nedves környezetben. Ennek elmulasztása meghibásodást okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ha az akkumulátor alacsony hőmérsékleten működik, előfordulhat, hogy a szerszám teljesítménye nem lesz megfelelő. Ebben az esetben úgy melegítheti fel az akkumulátort, hogy a szerszámot rövid ideig terhelés nélkül működteti, hogy megfelelő teljesítményt érjen el.

#### ► Ábra33

## Ütvefúrás mód


**⚠ VIGYÁZAT:** Hatalmas és hirtelen érkező csavaróerő hat a szerszámmra/fúróhegyre a furat áttörésének pillanatában, amikor a furat eltömődik forgáccsal és szemcsékkel, vagy amikor eltalálja a betonba ágyazott merevítőrudakat. **Mindig használja az oldalmarkolatot (kisegítő markolat), és tartsa erősen a szerszámot mind az oldalmarkolattal, mind a kapcsolós fogantyúval a munka során.** Ennek elmulasztása a szerszám feletti uralom elvesztését, és komoly személyi sérüléseket okozhat.

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Állítsa a fúróhegyet a furat tervezett helyére, és húzza meg a kapcsológombot. Ne erőltesse a szerszámot. Az enyhe nyomás adja a legjobb eredményt. Tartsa a szerszámot a helyén, és akadályozza meg, hogy elcsússzon a furattól.

Ne fejtse ki nagyobb nyomást, ha a furat eltömődik forgáccsal és más részecskékkel. Ehelyett működtesse a szerszámot terhelés nélkül, és húzza ki kissé a fúróhegyet a furatból. Ezt többször megismételve kitisztítja a furatot, és folytathatja a fúrást.

**MEGJEGYZÉS:** A fúróhegy forgása szokatlan lehet, ha a szerszámot terhelés nélkül működteti. A szerszám automatikusan középpontozza magát működés közben. Ez nem befolyásolja a fúrás pontosságát.

## Vésés/kaparás/bontás

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot, és fejtse ki enyhe nyomást a szerszámra, hogy az ne pattoghasson szabadon. Erős nyomással nem növeli a szerszám hatásfokát.  
▶ **Ábra34**

## Fa vagy fém fúrása

**⚠ VIGYÁZAT:** Erősen fogja a szerszámot, és legyen óvatos, amikor a fúróhegy elkezd áttörni a munkadarabot. Hatalmas erő hat a szerszámra/fúróhegyre a furat áttörésének pillanatában.

**⚠ VIGYÁZAT:** A beszorult fúróhegyet egyszerűen el lehet távolítani a forgásirányváltó kapcsolókar ellentétes irányú forgásba kapcsolásával. Azonban a gép hirtelen visszafelé foroghat, ha nem tartja erősen.

**⚠ VIGYÁZAT:** A munkadarabokat mindig rögzítse satuban, vagy más hasonló befogó eszközzel.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használja az „ütvefúrás” funkciót úgy, hogy a fúrótokmány rajta van a szerszámon. Ettől a fúrótokmány sérülhet. Emellett a fúrótokmány kijön a helyéről, ha visszafelé forogja a szerszámot.

**MEGJEGYZÉS:** Ha túlságosan erősen nyomja a szerszámot, azzal nem gyorsítja meg a furat kifúrását. Valójában a fölöslegesen nagy nyomás csupán a fúróhegy sérüléséhez, a szerszám teljesítményének csökkenéséhez vezet és lerövidíti a szerszám hasznos élettartamát.

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez.

## HR001G/HR003G esetén

### Opcionális kiegészítők

Csatlakoztassa a tokmányadaptert egy olyan kulcs nélküli fúrótokmányhoz, amelyre felszerelhető egy 1/2"-20-as méretű csavar, majd szerelje fel őket a szerszámra. Felszereléskor olvassa el az „A fúróhegy behelyezése és eltávolítása” című részt.

- ▶ **Ábra35:** 1. Kulcs nélküli fúrótokmány  
2. Tokmányadapter

## HR002G/HR004G esetén

Használja a gyorsbefogó fúrótokmányt alapértelmezett tartozékként. Felszereléskor olvassa el „Az SDS-plus gyorstokmány cseréje” című részt.


Tartsa a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmánypofák szétnyitásához. Helyezze a fúróhegyet a tokmányba, és ütközésig tolja be. Tartsa erősen a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával megegyező irányba a tokmány meghúzásához.

- ▶ **Ábra36:** 1. Hüvely 2. Gyűrű

A fúróhegy eltávolításához fogja meg a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba.

## Fúrás gyémánt magfúróval

**MEGJEGYZÉS:** Ha a gyémánt magfúrót az „ütvefúrás” módban használja, akkor a gyémánt magfúró megrongálódhat.

Gyémánt magfúró használatakor a működési mód váltó gombot mindig állítsa a  jelöléshez, hogy a „fúrás” módot használja.

## A por leverése a szűrőről

### Opcionális kiegészítők

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne fordítsa el a porgyűjtőn lévő tárcsát, amíg a porgyűjtő ki van véve a porgyűjtő rendszerből. Ha így tesz, az porbelégzést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha elfordítja a porgyűjtőn lévő tárcsát. A tárcsa elfordítása a szerszám működése közben azt eredményezheti, hogy elveszíti az uralmát a szerszám felett.

Ha leveri a port a porgyűjtő doboz belsejében lévő szűrőről, megőrizheti a szívás hatékonyságát, és csökkentheti a porüritések számát is.

Forgassa el a porgyűjtő dobozon lévő tárcsát háromszor minden 50 000 mm<sup>3</sup> por összegyűjtése után, vagy amikor úgy érzi, hogy a szívási teljesítmény csökken.

**MEGJEGYZÉS:** 50 000 mm<sup>3</sup> por megfelel 10 darab ø10 mm-es, 65 mm mély (14 darab ø3/8"-es, 2" mély) lyuk fúrásának.

- ▶ **Ábra37:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Tárcsa

## A por kiürítése

### Opcionális kiegészítők

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

**⚠ VIGYÁZAT:** A por kiürítése során mindig viseljen pormaszkot.

**⚠ VIGYÁZAT:** Rendszeresen ürítse ki a porgyűjtőt, mielőtt az teljesen megtelne. Ennek elmulasztása a porgyűjtési teljesítmény romlását és a por belégzését okozhatja.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a porgyűjtőben található szűrő eltömődik, romlik a porgyűjtési teljesítmény. A porgyűjtő körülbelül 200 megtelése után cserélje ki a szűrőt. Ennek elmulasztása porbelégzést okozhat.

1. Nyomja le a porgyűjtő karját, majd távolítsa el a porgyűjtőt.

- ▶ **Ábra38:** 1. Kar

2. Nyissa ki a porgyűjtő fedelét.

- ▶ **Ábra39:** 1. Fedél

3. Ürítse ki a port, majd tisztítsa ki a szűrőt.

- ▶ **Ábra40**



**MEGJEGYZÉS:** A szűrő tisztításakor ütögesse meg finoman kézzel a szűrőházat, hogy eltávolítsa a port. Ne ütögesse közvetlenül a szűrőt, ne érjen a szűrőhöz kefével vagy hasonló eszközzel, és ne fújjon sűrített levegőt a szűrőre. Ha így tesz, az károsíthatja a szűrőt.

## Porkifújó pumpa

### Opcionális kiegészítők

A furat kifúrása után a furatból egy olvadóbiztosítékkal fújja ki a port.

► **Ábra41**

## A porfogókészlet használata

### Opcionális kiegészítők

A szerszám használata közben illessze a porfogókészletet a mennyezethez.

► **Ábra42**

**MEGJEGYZÉS:** Ne használja a porfogókészletet, amikor fémet vagy hasonló anyagot fúr. Az apró fém- vagy egyéb részecskék által termelt hő kárt tehet a porfogókészletben.

**MEGJEGYZÉS:** Ne szerelje fel és ne távolítsa el a porfogókészletet akkor, amikor a fúróhegy fel van szerelve a szerszámmra. Ezzel kárt tehet a porfogókészletben, és porszivárgást okozhat.

## A rögzítőkötél (heveder) csatlakoztatása az akasztóhoz

**⚠ Biztonsági figyelmeztetések speciálisan a magasban történő használathoz**

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, az súlyos sérülést okozhat.

1. Mindig tartsa kikötve a szerszámot, ha „magasban” dolgozik. A rögzítőkötél maximális hossza 2 m.  
A rögzítőkötél (heveder) maximális megengedett esési hossza nem haladhatja meg a 2 m-t.
2. Csak az ennek a szerszámtípusnak megfelelő és legalább 8,0 kg-ra méretezett rögzítőkötellekkel használja.
3. Ne rögzítse a szerszám rögzítőkötélét semmilyen a testén található tárgyhöz, sem mozgó elemekhez. Rögzítse a szerszám rögzítőkötélét merev szerkezethez, amely ellen tud állni a leeső szerszám keltette erőknek.
4. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a rögzítőkötél mindkét végén megfelelően van rögzítve.
5. Minden használat előtt vizsgálja meg a szerszámot és a rögzítőkötetet (az anyagot és a varratokat is), nem sérült-e, és megfelelően működik-e. Ne használja, ha sérült vagy nem működik megfelelően.
6. Ne tekerje a rögzítőköteteket semmi köré, és ne engedje, hogy éles vagy durva élekkel érintkezzenek.

7. Rögzítse a rögzítőkötél másik végét a munkaterületen kívülre, hogy a leeső szerszámot biztosan megtartsa.
8. Úgy rögzítse a rögzítőkötetet, hogy ha leesik a szerszám, távolodjon a kezelőtől. A leejtett szerszámok a rögzítőkötélen fognak lengeni, ez sérülést vagy egyensúlyvesztést okozhat.
9. Ne használja mozgó alkatrészek vagy működő gépezetek közelében. Ha ezt elmulasztja, fennáll az összetörés vagy rátekeredés veszélye.
10. Ne hordja a szerszámot a tartozékánál vagy a rögzítőkötélnél fogva.
11. Csak akkor tegye át a szerszámot egyik kezéből a másikba, ha megfelelő egyensúlyt tud tartani.
12. Ne csatlakoztassa a rögzítőköteteket a szerszámhoz oly módon, hogy akadályozza a kapcsolók vagy kapcsolózárak (ha mellékelve vannak) megfelelő működését.
13. Vigyázzon, ne gabalyodjon bele a rögzítőkötélbe.
14. Tartsa a rögzítőkötetet távol a szerszám fúrási területétől.
15. Használjon reteszelő karabinert (többfunkciós és csavaros típusút). Ne használjon egyszerű rugós billentyűs karabinereket.
16. Abban az esetben, ha a szerszámot leejtik, meg kell jelölni, ki kell vonni a használatból, és meg kell vizsgáltatni egy Makita gyárban vagy hivatalos szervizközpontban.

## VEZETÉK NÉLKÜLI AKTIVÁLÁS FUNKCIÓ

Opcionális kiegészítők a HR001G/HR002G-hez

### Mire használható a vezeték nélküli aktiválás funkció?

A vezeték nélküli aktiválás funkció tiszta és kényelmes munkavégzést tesz lehetővé. Ha egy támogatott porszívót csatlakoztat a szerszámgéphez, a porszívót automatikusan működtetheti a szerszámgép kapcsolójával.

► **Ábra43**

A vezeték nélküli aktiválás funkció használatához a következőkre van szüksége:

- A vezeték nélküli egység (opcionális tartozék)
- A vezeték nélküli aktiválás funkciót támogató porszívó

A vezeték nélküli aktiválás funkció beállításának áttekintését az alábbiakban találja. A részletes eljárásokkal kapcsolatos információkért tekintse meg az egyes szakaszokat.

1. A vezeték nélküli egység felszerelése
2. A szerszámgép regisztrációja a porszívóval
3. A vezeték nélküli aktiválás funkció elindítása

## A vezeték nélküli egység felszerelése

### Opcionális kiegészítők

**⚠ VIGYÁZAT:** Helyezze a szerszámgépet sík és stabil felületre a vezeték nélküli egység felszereléséhez.

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli egység felszerelése előtt tisztítsa meg a szerszámgépet a portól és a szennyeződéstől. A por és a szennyeződés meghibásodást okozhat a vezeték nélküli egység nyílásába kerülve.

**MEGJEGYZÉS:** A statikus elektromosság által okozott meghibásodás elkerülése érdekében érintse meg a szerszámgép statikus kisütésre alkalmas anyagból, például fémből készült alkatrészét, mielőtt a vezeték nélküli egységhez érne.

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli egység felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a vezeték nélküli egységet a megfelelő irányban illessze be, és a fedél teljesen zárva legyen.

1. Az ábrának megfelelően nyissa ki a szerszámgépben található fedelet.

► **Ábra44:** 1. Fedél

2. Illessze be a vezeték nélküli egységet a nyílásba, és zárja be a fedelet.

A vezeték nélküli egység beillesztésekor igazítsa a nyúlványokat a nyílás süllyesztett részeihez.

► **Ábra45:** 1. Vezeték nélküli egység 2. Nyúlvány 3. Fedél 4. Süllyesztett rész

A vezeték nélküli egység eltávolításakor lassan nyissa ki a fedelet. Amikor felhúzza a fedelet, a fedél hátoldalán található horgok lassan kiemelik a vezeték nélküli egységet.

► **Ábra46:** 1. Vezeték nélküli egység 2. Horog 3. Fedél

A vezeték nélküli egységet az eltávolítását követően tartsa a vele szállított tokban vagy antisztatikus tárolóban.

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli egység eltávolításához mindig a fedél hátoldalán található horgokat használja. Ha a horgok nem akadnak bele a vezeték nélküli egységbe, ismét zárja vissza a fedelet, és nyissa ki ismét lassan.

## A szerszámgép regisztrációja a porszívóval

**MEGJEGYZÉS:** A szerszámgép regisztrálásához a vezeték nélküli aktiválás funkciót támogató porszívóra van szükség.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszámgép regisztrációjának megkezdése előtt szerelje be a vezeték nélküli egységet a szerszámgépbe.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszámgép regisztrálása közben ne nyomja meg a kapcsológombot, és ne fordítsa el a tápkapcsolót a porszívón.

**MEGJEGYZÉS:** Tekintse át a porszívó használati útmutatóját is.

Ha a szerszámgép kapcsolójának működtetésével egyidejűleg kívánja aktiválni a porszívót, akkor először végezze el a szerszámgép regisztrációját.

1. Illessze be az akkumulátorokat a porszívóba és a szerszámgépbe.

2. Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.

► **Ábra47:** 1. Készenléti kapcsoló

3. Nyomja le a porszívó vezeték nélküli aktiválás gombját 3 másodpercig, amíg a vezeték nélküli aktiválás lámpája zölden nem villog. Ezután nyomja le ugyanígy a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját.

► **Ábra48:** 1. Vezeték nélküli aktiválás gomb  
2. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

A porszívó és a szerszámgép sikeres összekapcsolása esetén a vezeték nélküli aktiválás lámpája 2 másodpercig zölden világít, majd kéken kezd villogni.

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli aktiválás lámpája a zölden villogást 20 másodperc elteltével fejezi be. Addig nyomja meg a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját, amíg a porszívón villog a vezeték nélküli aktiválás lámpája. Ha a vezeték nélküli aktiválás lámpája nem villog zölden, akkor nyomja le röviden a vezeték nélküli aktiválás gombot, és tartsa ismét lenyomva.

**MEGJEGYZÉS:** Ha kettő vagy több szerszámgépet regisztrál egy porszívóhoz, akkor a szerszámgépek regisztrálását egymás után végezze el.

## A vezeték nélküli aktiválás funkció elindítása

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli aktiválás előtt végezze el a szerszámgép regisztrálását.

**MEGJEGYZÉS:** Tekintse át a porszívó használati útmutatóját is.

Miután regisztrált egy szerszámgépet a porszívóhoz, a porszívó automatikusan a szerszámgép kapcsolójának működtetésével egyszerre üzemel.

1. Szerelje fel a vezeték nélküli egységet a szerszámgépbe.

2. Csatlakoztassa a porszívó csövét a szerszámgéphez.

► **Ábra49**

3. Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.

► **Ábra50:** 1. Készenléti kapcsoló

4. Nyomja meg röviden a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját. A vezeték nélküli aktiválás gomb kéken villog.

► **Ábra51:** 1. Vezeték nélküli aktiválás gomb  
2. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

5. Nyomja meg a szerszámgép kapcsológombját. Ellenőrizze, hogy működik-e a porszívó a kapcsológomb nyomva tartásakor.

A porszívó vezeték nélküli aktiválásának leállításához nyomja meg a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját.

**MEGJEGYZÉS:** Ha 2 órán keresztül nem működtetik, akkor a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás lámpájának kék villogása leáll. Ebben az esetben állítsa az „AUTO” helyzetbe a porszívó készenléti kapcsolóját, és nyomja meg ismét a szerszámgépen a vezeték nélküli aktiválás gombját.

**MEGJEGYZÉS:** A porszívó késleltetéssel indul/áll le. A porszívó időben eltolva érzékeli a szerszámgép kapcsológombos működtetését.

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli egység átviteli távolsága a helyszíntől és a környezeti feltételektől függően eltérhet.

**MEGJEGYZÉS:** Ha egy porszívóhoz két vagy több szerszámgép van regisztrálva, akkor a porszívó a kapcsológomb megnyomása nélkül is működhet, mert egy másik felhasználó is használja a vezeték nélküli aktiválás funkciót.

## A vezeték nélküli aktiválás lámpa állapotának leírása

### ► **Ábra52:** 1. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

A vezeték nélküli aktiválás lámpa a vezeték nélküli aktiválás funkció állapotáról tájékoztat. A lámpa állapotának jelentésével kapcsolatban az alábbi táblázatban talál információkat.

Állapot	Vezeték nélküli aktiválás lámpája			Leírás	
	Szín	<input type="checkbox"/> Be	<input type="checkbox"/> Villogó lámpa		
Készenlét	Kék	<input checked="" type="checkbox"/>		2 óra	A porszívó vezeték nélküli aktiválás funkciója rendelkezésre áll. A lámpa automatikusan kikapcsol, ha a szerszámgépet 2 órán át nem működtetik.
		<input type="checkbox"/>		Amikor a szerszámgép működik.	A porszívó vezeték nélküli aktiválás funkciója rendelkezésre áll, és a szerszámgép üzemel.
Szerszámgép regisztrálása	Zöld	<input checked="" type="checkbox"/>		20 másodperc	A szerszámgép készen áll a regisztrálására. Várakozás a porszívón történő regisztrálásra.
		<input type="checkbox"/>		2 másodperc	A szerszámgép regisztrálása befejeződött. A vezeték nélküli aktiválás lámpája kéken kezd villogni.
A szerszámgép regisztrálásának visszavonása	Piros	<input checked="" type="checkbox"/>		20 másodperc	Készen áll a szerszámgép regisztrációjára. Várakozás a porszívón történő regisztrálás visszavonására.
		<input type="checkbox"/>		2 másodperc	A szerszámgép regisztrációjának visszavonása befejeződött. A vezeték nélküli aktiválás lámpája kéken kezd villogni.
Egyebek	Piros	<input type="checkbox"/>		3 másodperc	A vezeték nélküli egység tápellátást kap, és a vezeték nélküli aktiválás funkció elindul.
	Ki	-		-	A porszívó vezeték nélküli aktiválása leállt.

## A szerszámgép porszívón történő regisztrációjának visszavonása

A szerszámgép porszívón történő regisztrálásakor tegye a következőket.

1. Illessze be az akkumulátorokat a porszívóba és a szerszámgépbe.
2. Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.

► **Ábra53:** 1. Készenléti kapcsoló

3. Nyomja le 6 másodpercre a porszívó vezeték nélküli aktiválás gombját. A vezeték nélküli aktiválás gombja zölden villog, majd pirosra vált. Ezután nyomja le ugyanígy a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját.

► **Ábra54:** 1. Vezeték nélküli aktiválás gomb  
2. Vezeték nélküli aktiválás lámpája

Ha a visszavonás sikeres volt, a vezeték nélküli aktiválás lámpája 2 másodpercig pirosan világít, majd kéken kezd villogni.

**MEGJEGYZÉS:** A vezeték nélküli aktiválás lámpája a pirosan villogást 20 másodperc elteltével fejezi be. Addig nyomja meg a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját, amíg a porszívón villog a vezeték nélküli aktiválás lámpája. Ha a vezeték nélküli aktiválás lámpája nem villog pirosan, akkor nyomja le röviden a vezeték nélküli aktiválás gombot, és tartsa ismét lenyomva.

## A vezeték nélküli aktiválás funkció hibaelhárítása

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A vezeték nélküli aktiválás lámpája nem világít/villog.	A vezeték nélküli egység nincs felszerelve a szerszámgépre. A vezeték nélküli egység nincs megfelelően felszerelve a szerszámgépre.	Szerelje fel helyesen a vezeték nélküli egységet.
	A vezeték nélküli egység és/vagy a nyílás érintkezője szennyezett.	Óvatosan törölje le a port és a szennyeződést a vezeték nélküli egység érintkezőjéről, és tisztítsa meg a nyílást.
	Nem lett lenyomva a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombja.	Nyomja meg röviden a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját.
	A porszívó készenléti kapcsolója nincs „AUTO” helyzetbe állítva.	Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.
	Nincs tápellátás	Biztosítsa a szerszámgép és a porszívó tápellátását.
Nem lehet sikeresen befejezni a szerszámgép regisztrációját/ szerszámgép regisztrációjának visszavonását.	A vezeték nélküli egység nincs felszerelve a szerszámgépre. A vezeték nélküli egység nincs megfelelően felszerelve a szerszámgépre.	Szerelje fel helyesen a vezeték nélküli egységet.
	A vezeték nélküli egység és/vagy a nyílás érintkezője szennyezett.	Óvatosan törölje le a port és a szennyeződést a vezeték nélküli egység érintkezőjéről, és tisztítsa meg a nyílást.
	A porszívó készenléti kapcsolója nincs „AUTO” helyzetbe állítva.	Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.
	Nincs tápellátás	Biztosítsa a szerszámgép és a porszívó tápellátását.
	Nem megfelelő működés	Nyomja meg röviden a vezeték nélküli aktiválás gombját, és hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját/szerszámgép regisztrációjának visszavonását.
	A szerszámgép és a porszívó túl messze vannak egymástól (az átviteli hatótávolságon túl).	Vigye közelebb egymáshoz a porszívót és a szerszámgépet. A maximális átviteli távolság kb. 10 méter, azonban ez a feltételektől függően eltérő lehet.
	Mielőtt befejezte a szerszámgép regisztrációját/szerszámgép regisztrációjának visszavonását; - megnyomták a szerszámgép kapcsológombját, vagy; - elfordították a porszívó bekapcsológombját.	Nyomja meg röviden a vezeték nélküli aktiválás gombját, és hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját/szerszámgép regisztrációjának visszavonását.
	A szerszámgép vagy a porszívó szerszámgép-regisztrálási eljárása még nem fejeződött be.	Hajtsa végre egyszerre a szerszámgép és a porszívó szerszámgép-regisztrálási eljárását.
	Nagy intenzitású rádióhullámokat generáló egyéb berendezések által okozott rádiójel-zavarás.	Tartsa távol a szerszámgépet és a porszívót a Wi-Fi-eszközöktől, mikrohullámú sütőktől és hasonlóktól.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A porszívó nem a szerszámgép működtetésével összehangolva üzemel.	A vezeték nélküli egység nincs felszerelve a szerszámgépre. A vezeték nélküli egység nincs megfelelően felszerelve a szerszámgépre.	Szerelje fel helyesen a vezeték nélküli egységet.
	A vezeték nélküli egység és/vagy a nyílás érintkezője szennyezett.	Óvatosan törölje le a port és a szennyeződést a vezeték nélküli egység érintkezőjéről, és tisztítsa meg a nyílást.
	Nem lett lenyomva a szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombja.	Nyomja le röviden a vezeték nélküli aktiválás gombját, és győződjön meg róla, hogy a vezeték nélküli aktiválás lámpája kéken villog.
	A porszívó készenléti kapcsolója nincs „AUTO” helyzetbe állítva.	Állítsa a porszívó készenléti kapcsolóját „AUTO” helyzetbe.
	Több mint 10 szerszámgép van a porszívón regisztrálva.	Hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját. Ha több mint 10 szerszámgép van regisztrálva a porszívóhoz, akkor az először regisztrált szerszámgép automatikusan törlődni fog.
	A porszívó minden szerszámgép-regisztrációt törölt.	Hajtsa végre ismét a szerszámgép regisztrációját.
	Nincs tápellátás	Biztosítsa a szerszámgép és a porszívó tápellátását.
	A szerszámgép és a porszívó túl messze vannak egymástól (az átviteli hatótávolságon túl).	Vigye közelebb egymáshoz a porszívót és a szerszámgépet. A maximális átviteli távolság kb. 10 méter, azonban ez a feltételektől függően eltérő lehet.
	Nagy intenzitású rádióhullámokat generáló egyéb berendezések által okozott rádiójel-zavarás.	Tartsa távol a szerszámgépet és a porszívót a Wi-Fi-eszközöktől, mikrohullámú sütőktől és hasonlóktól.
A porszívó a szerszámgép kapcsológombjának lenyomása nélkül is működik.	Más felhasználók használják a porszívó vezeték nélküli aktiválás funkcióját a saját szerszámgépeikkel.	Kapcsolja ki a többi szerszámgép vezeték nélküli aktiválás gombját, vagy vonja vissza a többi szerszámgép regisztrációját.

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## A porgyűjtő szűrőjének cseréje

### Opcionális kiegészítők

- Nyomja le a porgyűjtő karját, majd távolítsa el a porgyűjtőt.  
▶ **Ábra55:** 1. Kar
- A szűrőfedél eltávolításához illessze a laposfejű csavarhúzó a szűrőfedél réseibe.  
▶ **Ábra56:** 1. Laposfejű csavarhúzó 2. Szűrőfedél
- Vegye ki a szűrőt a szűrőházból.  
▶ **Ábra57:** 1. Szűrő 2. Szűrőház
- Csatlakoztasson egy új szűrőt a szűrőházhoz, majd csatlakoztassa a szűrőfedelelet.
- Zárja le a porgyűjtő fedelét, majd csatlakoztassa a porgyűjtőt a porgyűjtő rendszerhez.

## A szigetelősapka cseréje

### Opcionális kiegészítők

Ha a szigetelősapka elkopott, romlik a porgyűjtési teljesítmény. Ha elkopott, cserélje ki. Távolítsa el a szigetelősapkát, majd csatlakoztasson egy újat úgy, hogy a kiemelkedő része előre nézzen.  
▶ **Ábra58:** 1. Kiemelkedés 2. Szigetelősapka



# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Karbidvégű fúróhegyek (SDS-Plus karbidvégű fúróhegyek)
- Magfúró
- Fúrórúd
- Gyémánt magfúró
- Bontóvéső
- Kaparóvéső
- Horonyvéső
- Tokmányadapter
- Kulcs nélküli fúrótokmány
- Szerszámzsír
- Mélységmérő
- Olvadóbiztosíték
- Porfogó
- Porfogókészlet
- Akasztókészlet
- Porgyűjtő készlet
- Fúrótokmánykészlet
- Szűrőkészlet
- Szerszámtartókészlet
- Illesztőkészlet
- Porgyűjtő rendszer
- Vezeték nélküli egység
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő
- Védőszemüveg
- Műanyag hordtáska

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885753A973  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20190827